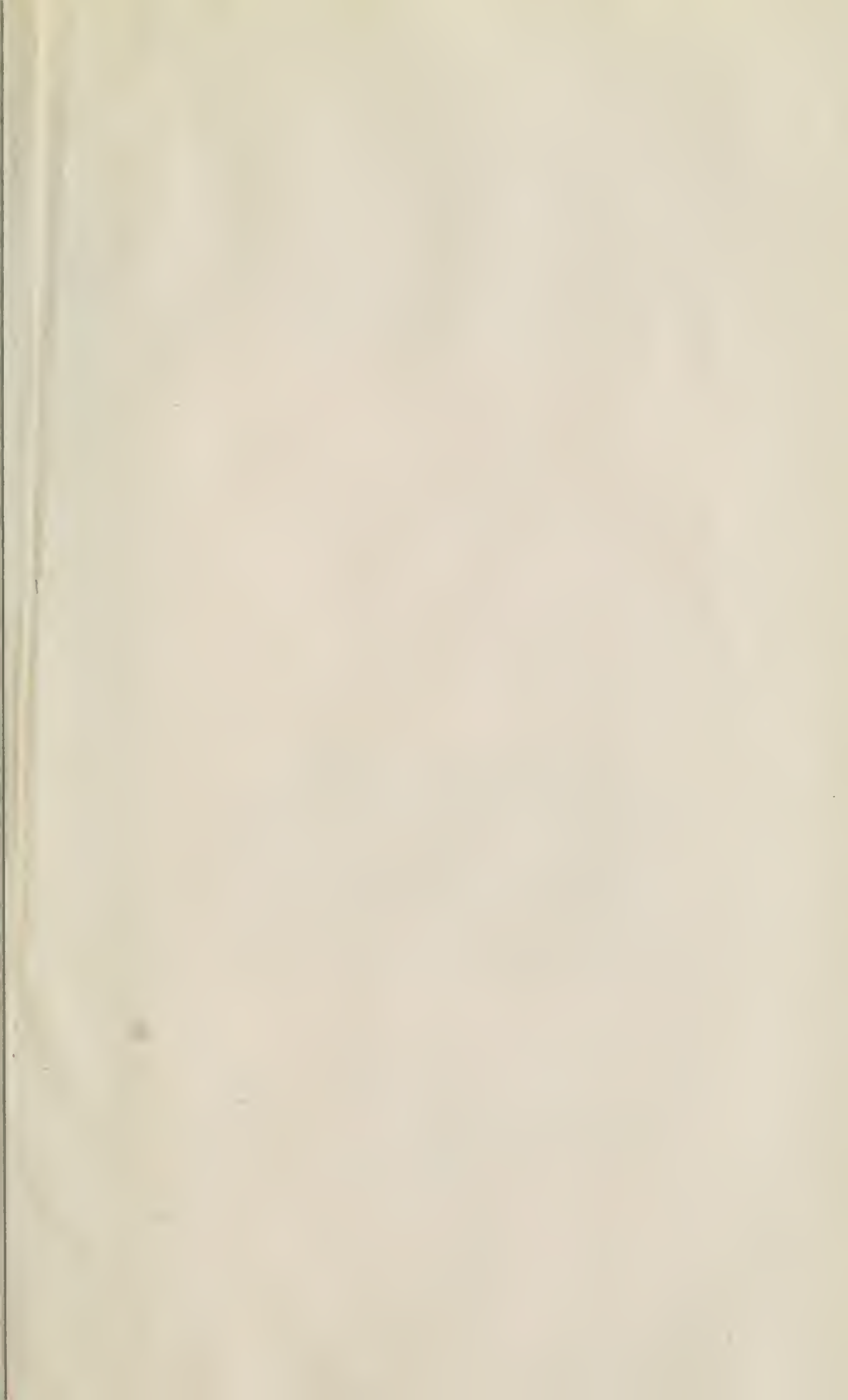
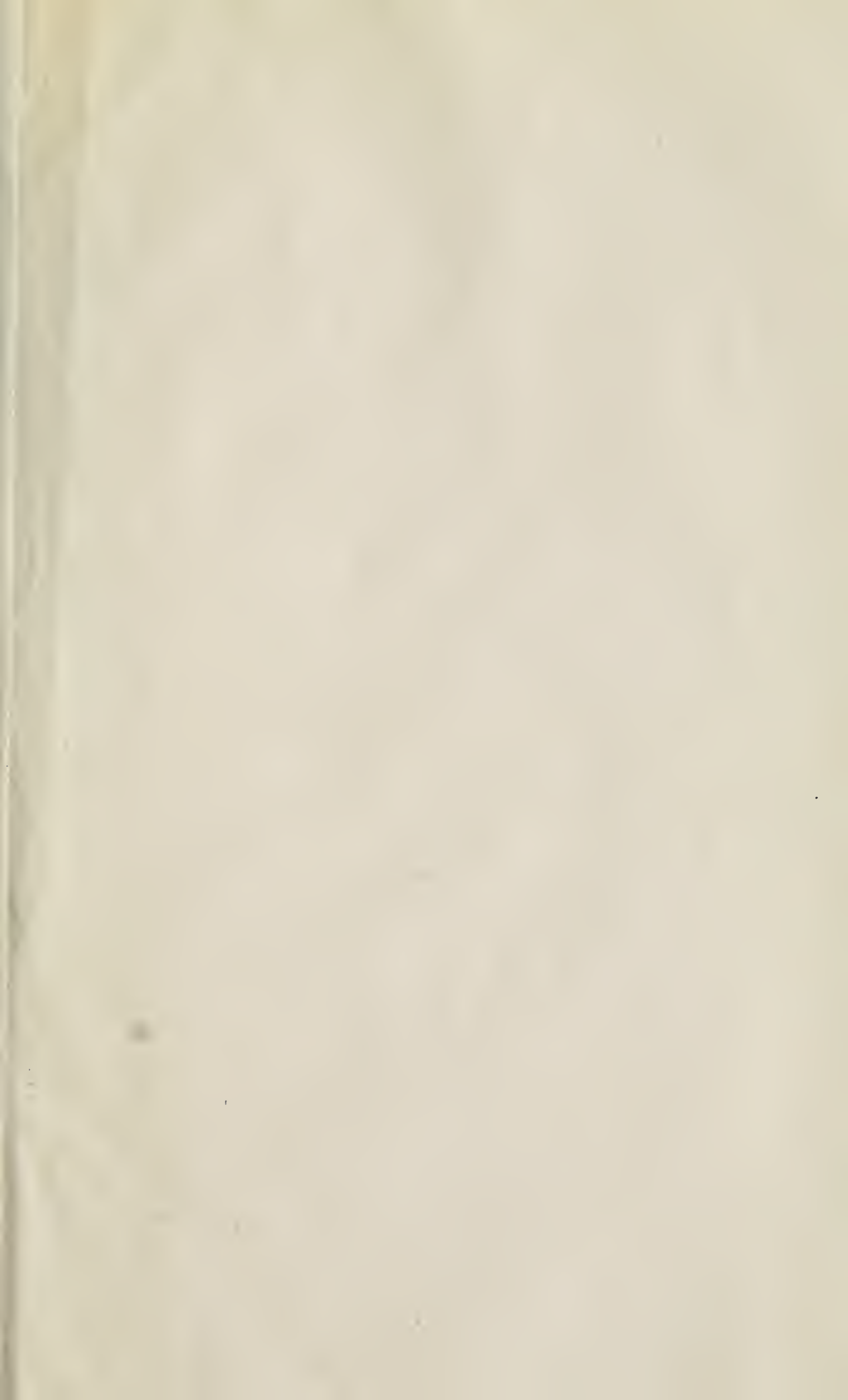
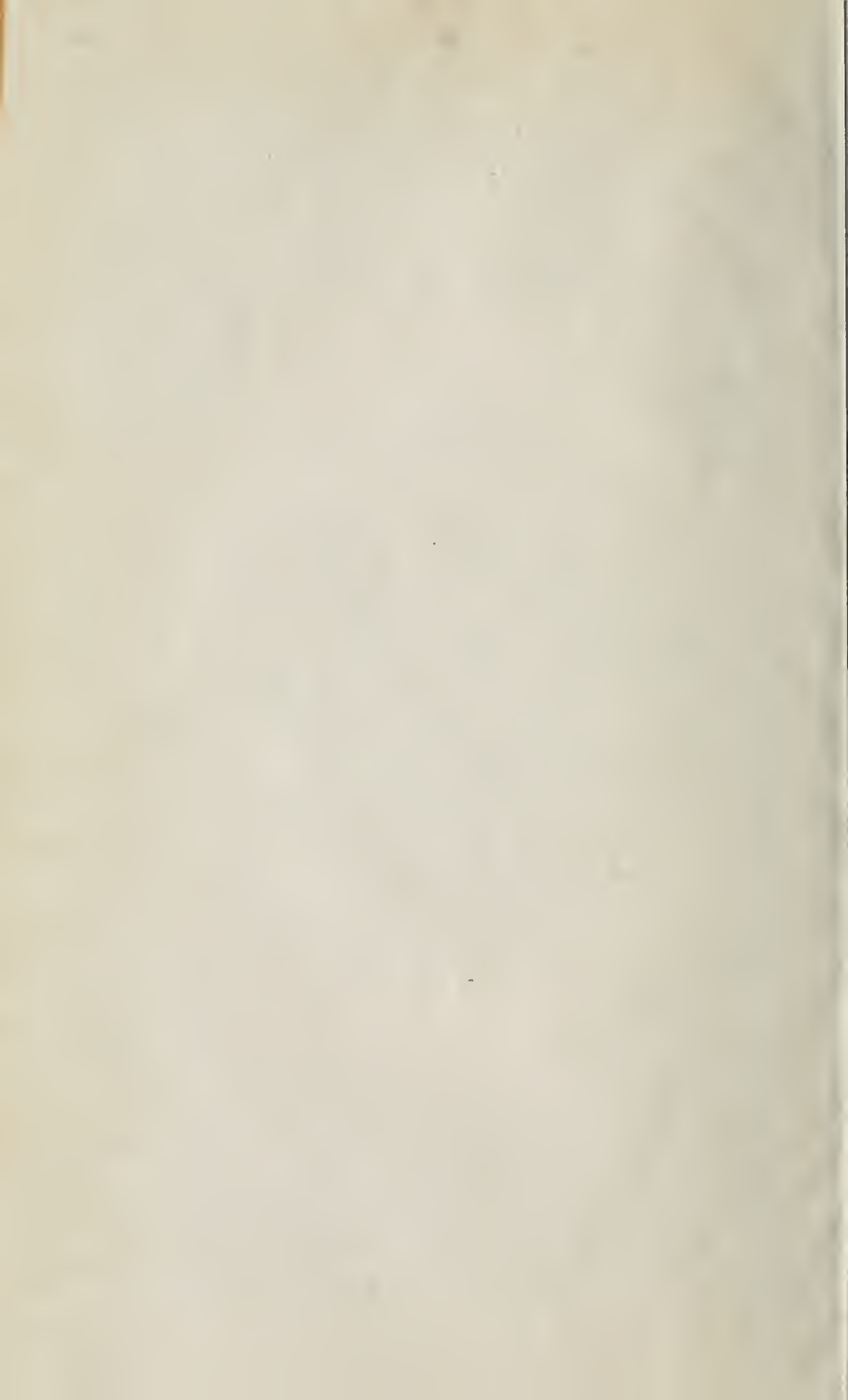














الحمد لله الذي وفق بتوفيقه الكامل في ايالة المملكة المعظمة نواب
شاهجهان بيگم والية الولاية بهوپال حرسها الله وعن صيانة النقص والزوال لطبع هذه الرسالة النافعة المسماة
ابو الحامد محمد يوسف علي العثماني
بامر امير الامراء قدوة العلماء والفضلاء نواب امير الملك والا جاه سيد محمد صديق حسن خان بهادر دام الله بالاقبال والتفاخر
واهتم بطبعها المولوي محمد عبد المجيد خان في المطبع الصديقي صانه الله عن حوادث الزمان



تاسيس بنيان ابيات البيان والكلام حمد من نظم لآلي ذلك النظام نظم
بديع عجيب واسلوب رغيب غريب سبحان من ابدع الزمان والمكان
وهو برئ منهما وخلق الانسان والجان وهو غنى عنهما رفع خيام السموات
بلا اسباب واوتاد وبسط الارض للخلق كالفراش والمهاد وترصيص
اصول اركان الايمان نعت من اجتث بنيان الكفر والخذلان باستـ
سيف اللسان بوعد ووعيد وادارة لسان السيف على باطل كل قريب
وبعيد فصارت سجلات معالم الضلال مطويا واثار مشاعر الشرك
نسيا منسيا اللهم قلم لساني لا يطيق ان يتحرك بحمد يليق بشانك
ولسان قلمي لا يستطيع ان يرسم نعت مدينة علمك وعرفانك فوفقني
لشكرك في كل حال والصلوة والسلام على حبيبك واله واصحابه خير

اصحاب واٰل **اعلم** ايها الناظر في هذه الرسالة والسامع لهذه المقالة
ان الالمعی الارشد واللوذعي الامجد عين انسان الذكاء انسان عين الدهر
حلال حقائق المعضلات كشاف دقائق النكات الذي احسبه قرة عيني
وفلذة كبدي الشيخ ابا الشرف محمد بن العلامة الحبر سباح بحار
الكتاب وسنة النبي الشيخ حسين بن محسن الانصاري الخزرجي اليماني اعزهما الله
العزيز بلطفه الازلي والابدي التمس مني حين قراءته على الارشاد
الشافي على متن الكافي ان احرر في مصطلحات العروض والقوافي رسالة
وافية ومقالة كافية تشرح معنى كل لفظ من مصطلح علمي العروض والقافية
وتفسر مبنى كل مصطلح من لفظهما بتفاسير شافية ففرحته بايجاب
المسئول ووآسيته بانجاح المامول ولكن لقلة فرصتي من الاشغال التي
على ذمتي من حين اليقظة الى النوم كنت اسوف الامر من يوم الى يوم
حتى لم يسعني مجال التسويف باقتراحه المتواتر المتوالي ولم يبق محل التعويق
لتقاضيه على مر الايام والليالي فاردت ان اجمع كل ما اصطلح عليه علماء
العرب والعجم في ذينك العلمين ولا نقتصر على اصطلاح احد الفريقين
لتكون فوائدها عامة وعوائدها تامة فطفقت اتصفح كتب العربية والفارسية في هذين
الفنين والتقط لفظة لفظة منها باغتنام الفرصة من مشاغل الدارين حتى
وفقني الله ولي التوفيق لتاليف تلك الرسالة وترتيبها وتحرير هذه المقالة
وتهذيبها في اٰخر شهر ربيع الاٰخر سنة ثمان وستين بعد الالف والمائتين
وسميتها **التوجيه** الوافي بمصطلحات العروض والقوافي وارجو من الله

النافع ان ينفع بهذه الرسالة كل من اراد الانتفاع لاسيما العزيز الذي
شغفت بذكره الاسماع وولدي الذكي المتوقد الطباع ابو الفضل محمد مظفر حسين
لازال عارجا على ذروة كمال سعادات النشأتين وجعلتها هدية مزجاة
لحضرة الامام الهمام السيد العالم القمقام الامير الكبير الفاضل النحرير
رب العلم والعلم مربي السيف والقلم ممهد جهات العدالة ماحي اثار
البدعة والضلالة مؤيد الاسلام والمسلمين مشيد اركان الدين المتين
الذي بترويته مياه ينابيع اقلامه اورقت فروع اصول الملة القويمة وبتربيته
حمو شوارق سيوفه اينعت ثمار نظام المملكة العظيمة يباهي به العلم
والعمل ويطوي لدى جوده بساط طول الامل تفتخر الرياسة والسياسة
بحسن حله وعقده على مقتضى النصفة والفراسة اثره العليم الحكيم
بالمعارف والتقى على هداة الصراط المستقيم واصطفاه العلي العظيم بالعدل
والبذل من بين سراة العشائر ورعاة الاقاليم لعمري ما رأت عين السماء
من له في الحلم والخلق نديد ولا سمعت اذن الغبراء في الفتوة والمروة
بمثله رجل رشيد

ألف المروة مذ نشا فكأنه — سقي اللبان بها صبيا مرضعا
الحازم اليقظ الاغر العالم الـ — فطن الالد الاريحي الاروعا
نفس لها خلق الزمان لأنه — مغني النفوس مفرق ما جمعا
ويد لها كرم الغمام لأنه — يسقي العمارة والمكان البلقعا

اعني الجناب المستطاب الانجب مبارك الاسم عزيز اللقب الذي عارض

لسانه كسحاب بعينه منهمر يبدر العبائر الغرر على التوالى والتواتر مولانا

وسيدنا نواب امير الملك والاجاه ابا الطيب محمد صديق حسن خان بهادر

بصّره الله البصير حقائق علم اليقين بعين اليقين وجعله كاسمه الاشرف

من عصابة الصديقين

امير الملك ذو الشرف الرفيع — عليّ المجد ذو الشيم العجاب

زكي النفس محمود السجايا — مصان العرض ممدوح الجناب

حماه الله ما حنت قلوب — الى الاوطان فى دار اغتراب

ولا برحت اكف نداه تجرى — بنثر الدر منظوم الخطاب

ولا زالت له الاقدار تقضى — بما يهوي الى يوم الحساب

رجاء من جنابه ان يجعلها مطرح انظار الاصلاح ويرد فسادها الى الصلاح

لتشرف بخلعة القبول وتصير مطمحا للمحات الفضلاء العدول والله

المسؤل لحصول المامول **تبصرة** لا يخفى على الناظر فى هذه الرسالة

ان كل كلمة من هذه المصطلحات ان كان اولها مفتوحا وثانيها ساكنا او

كانت على وزن من الاوزان القياسية فانى لا اتعرض لبيان اعراب الحرف

الثاني منها والاول الا لعرض مّا يظهر له بادني توجه فتأمل وها انا اشرع

فى المقصود من الكتاب والله الموفق للصواب فى كل باب واليه المرجع والمآب

باب الالف

الابتداء بالمد الافتتاح واول الشيئ وعند العروضيين الركن

الاعتماد الاتكاء وعندهم كل جزء حشوي زوحف بزحاف غير مختص به كفعولن الحشوي اذاحذف من سببه الخفيف المجاور للوتد المجموع نونه الساكن بالقبض وكذا مفاعيلن الحشوي اذاحذف ياؤه به

الاعنات ادخال المشقة واصطلاحاً التزام لفظ اوحرف في كل مصراع اوكل بيت ويقال له لزوم مالا يلزم

الافاعيل اركان الشعر المؤلفة من الاسباب والاوتاد والفواصل ويقال لها تفاعيل مشتقة من لفظ الفعل وهي المعبرة بالافاعيل العروضية والفواصل السالمة

الاقتضاب القطع واصطلاحاً الانتقال من كلام افتتح به الى المقصود بالذات من غير مناسبة بينهما كما هو دأب اكثر فصحاء الجاهلية فى قصائدهم فهي ضد التخلص

الاقعاد بالقاف والعين المهملة الاجلاس وعندهم من عيوب الشعر هو تغيير العروض تغييرا غير معتاد كالبحر الطويل المقبوض العروض اذا غيرت عروضه بالحذف ويسمى البيت مقعدا بفتح العين المهملة

الاقواء بالقاف والمد من اقوي الحبل جعله مختلف القوي اي الطاقات بان تفتل احدها على اليمين واخراها على اليسار فاذا جمعت بينهما لاينفتل بل ينفك واصطلاحاً من عيوب القافية هو اختلاف المجري بضم وكسر كذي سَلِمٍ وينصرُ

الاكفاء بالمد الامالة والكب والقلب وعندهم من عيوب القافية هو اختلاف الروى بحروف متقاربة المخارج كالميل والمين وصياح و سياه وكذا اختلافه بالحرف العربي والعجمي مثل شب وتپ رازوژاژ

الايطاء بالياء والطاء المهملة من التواطئ والتوافق واصطلاحا من عيوب القافية هو اعادة لفظ القافية بعينه لفظا ومعنى او اعادة الروى بعينه لفظا ومعنى كاعادة الارجاء بالكسر مصدرا مرتين او مرارا وكذا اعادته بالفتح جمعا وكالركبان والراجلان والقائمون والقاعدون والراقدين والنائمين وكذا الكرامات والسعادات وعند الاعاجم الايطاء على ضربين جلى وخفى فالجلي هو اعادة القافية او الروي بعينه لفظا ومعنى كما مرت امثلته وفى الفارسيه خندان وگريان وياران ودوستان وگلستان وبوستان وگلذار ولاله زار من قبيل اعادة الروي والايطاء الخفي هو اعادة الروي بحيث لا يظهر في بادي الرأي تكراره كوا اتباه ووا ابتاه وفي الفارسية اب وگلاب وفرد وروربخور وقد جوزه بعضهم واما الجلي فلا يجوزونه ما بين ستة ابيات من القصيدة والغزل

باب الباء الموحدة

الباء الفخر وعندهم الشعر الذي استكمل اجزاء بحره وخلا من جميع انحاء السناد ·

البتر بسكون التاء وفتحها قطع الذنب ونحوه بحيث لا يبقى منه شيئ

واصطلاحًا من العلل هو اجتماع القطع اى اسقاط ساكن الوتد المجموع واسكان ماقبله مع الحذف اي اسقاط السبب الخفيف من آخر الركن وما يقع فيه البتر يسمى ابتر كفعو لن فانه يصير بعد البتر فع وفاعلاتن فاعل وقال بن قيس فى حدائق المعجم هو عند العجم اجتماع الجب مع الخرم فيبقى من مفاعيلن فاو ينقل الى فع

البحر الماء الكثير والشق وعندهم حاصل تكرار الاركان بوجه شعري و جمعه بحور وتسمى البحور اصولاً واعاريض وانواعا وشطورًا والمستعمل منها ستة عشر عند العرب وتسعة عشر عند العجم فخمسة منها تختص بالعرب وهى الطويل والبسيط والكامل والمديد والوافر وثلثة تختص بالعجم وهى القريب والجديد والمشاكل والباقي مشترك بينهما

البحر المركب بحر ركب من اركان مختلفة كالمديد

البحر المفرد بحر نشأ من تكرار ركن واحد كالمتقارب

البري بكسر الراء المهملة وشد الياء الذي ابرأه الله من السقم او من قولهم سهم بري اي كامل البري واراد وبه الركن الذي سلم من الزحاف فى المعاقبة كفاعلاتن فعلاتن فالاول برى والثانى صدر لانه فى الاصل فاعلاتن فرحف صدره للمعاقبة

البزرجمهري بضمتين والثانى زاء معجمة وسكون الراء المهملة وضم الجيم العجمى وكسر الميم والراء المهملة بينهما هاء منسوب الى بزرجمهر دستور كسرى انوشيروان لانه استخرجه من الدائرة المشتبهة وهو اسم

البحر الجديد من بحور الاشعار وسيذكر في الجيم

البسيط فعيل بمعنى مفعول اي المنشور والممدود والمتوسع بحر من البحور المختصة بالعرب مستخرجه الدائرة المختلفة اصول اركانه... مستفعلن فاعلن اربع مرات

بناء البحر اركانه التي استعملت في البحر على وجه كانت في الدائرة من غير تغيير

البيت الدار والخيمة وعندهم هو الشعر

بيت القصيدة بيت يبني الشاعر عليه قصيدته وقيل هو الطف اشعار القصيدة

باب التاء المثناة من فوق

التاسيس رفع قواعد الدار وبناء اصلها واصطلاحًا من حروف القافية الف بينها وبين الروي حرف متحرك وما فيه التاسيس يسمى مؤسسًا و يجب التزامه عند شعراء العرب فلا تجوز عندهم تقفية الصارم بالمكارم بخلاف الاعاجم

التام ضد الناقص ومن الابيات ما استوفى اركان دائرته من العروض والضرب وغيرهما بلا زيادة ونقص فيكون كل ركن من اركانه سالما من التغير

التمام ما استوفى نصفه نصف الدائرة وكان نصفه الاخير بمنزلة

الحشو يجوز فيه ما جاز فيه وما يمكن ان يدخله الزحاف فيسلم منه
التجريد بالحاء والراء المهملتين ادراج فتل الحبل ليصير مستديرا
والتعويج وعندهم عيب من عيوب الشعر هو تغيير الضرب من نوع الى
نوع كما فى قوله من الطويل **شعر**

اذا انت فضلت امرأ ذا نباهة ... على ناقص كان المديح من النقص
الم تران السيف ينقص قدره ... اذا قيل هذا السيف خير من العصى

فضرب البيت الاول سالم والثانى مقبوض
التخلص النجاة وحصول الخلاص واصطلاحاً انتقال الشاعر
فى اشعاره من معنى الى معنى اخر مقصود بالذات فان كان على وجه
لطيف بحيث لا يشعر السامع بالانتقال الا بعد ذكر المقصود لشدة
الالتيام بين المعنيين يقال له حسن التخلص والعجم يطلقون التخلص
على لقب اختاره الشاعر لنفسه ليدرجه فى كلامه المنظوم وكثيرا
ما يذكره فى المقاطع
التخليع مشى منفك الاليتين الضعف وعندهم من العلل هو اجتماع
الخبن اي حذف الحرف الثانى الساكن مع القطع اي حذف الحرف الساكن
من الوتد المجموع فى اخر الركن واسكان ما قبله والركن مخالع فيه ينقل
مستفعلن الى فعولن ويصير فاعلن فعل وقد يستعمل التخليع بمعنى
نظم الابيات على اوزان وحشية يابى عنها الطبع السليم كما فى حدائق
العجم

التخنيق بالخاء المعجمة والنون ضغط الحلق وقيل بالحاء المهملة والباء الموحدة جمع المتاع واحكام الامر وعندهم عبارة عن زحاف هو تسكين الحرف الاول من الوتد المجموع الواقع في صدر الركن الذي تقدم عليه ركن في اخره سبب خفيف قد حذف ساكن ذلك السبب وهذا الركن يسمي مخنقا بالخاء والنون ومحبقا بالحاء والباء كتسكين ميم مفاعيلن الواقع بعد مفعولن المكفوف او بعد فعولن المقبوض وقد يقع في ركن واحد ونده متوسط بين السببين كفاعلاتن اذا خبن صار فعلاتن ثم سكنت عينه بالتخنيق فيصير على وزن مفعولن وينقل اليه وعن بن قيس التخنيق هو الخرم بالخاء المعجمه والراء المهملة الا ان الخرم مشروط بوقوعه في صدر الركن الصدري والتخنيق يقع في صدر الركن الغير الصدري فمفعولن مفاعيلن يصير مفعولن مفعولن

التخييل المعتبر في حد الشعر المنطقي بانه كلام مخيل هو المحاكات اي ايراد شبه شيئ لا بعينه واراد وبه التاثير في النفس قبضا وبسطا فان للمحاكات تاثيرا عجيبا في النفس لاذعانها بها

التذئيل هو الاذالة اي جعل الذيل للشيئ واصطلاحا مر في الالف

الترجيع الترديد والتكرير وعندهم نوع من الاشعار هو ان ينظم الشاعر ابياتا متعددة متحدة الاوزان والقوافي ويختمها ببيت على وزنها مقفى مصرعه بغير تلك القوافي ثم ينظم ابياتا اخر بوزن الابيات السابقة متحدة القوافي غير القوافي السابقة فيرجع الى البيت الذي ختم الابيات السابقة به فيختمها

بذلك البيت وهكذا الى ما شاء وهذا البيت يسمى عقدة

الترصيع بالصاد والعين المهملتين التركيب والتقدير والتحلي وفي اصطلاحا ايراد الالفاظ فى المصراع الثاني مساوية لما فى المصراع الاول حروفا ووزنا وسجعا

الترفيل بالراء المهملة والفاء اطالة الثوب وجر الذيل واصطلاحا من العلل هو زيادة سبب خفيف فى اخر ركن اخره وتد مجموع ويسمى الركن مرفلا ولا يدخل الا فى مجزو المتدارك والكامل فيصير متفاعلن متفاعلاتن وفاعلن فاعلاتن وينقلان الى متفاعلاتن وفاعلاتن

التركيب هو كالترجيع الا ان بيت الختام لكل قطعة منه غير بيت الختام الذي تقدم

التسبيغ بالسين المهملة والغين المعجمة ويقال له الاسباغ ايضا هو اطالة الثوب واتمام الشيئ باستيفاء لوازمه وقيل بالشين المعجمة والعين المهملة من شبعت الغنم اي قاربت الشبع ولم تشبع واصطلاحا من العلل هو زيادة نون ساكن بعد السبب الخفيف الواقع فى اخر الركن العروضي والضربي ويسمى الركن مسبغا مشددا او مخففا فيصير مفاعيلن وفاعلاتن مفاعيلنن وفاعلاتنن بسكون النونين ويبدل النون الاول لالتقاء الساكنين بالالف فيكون مفاعيلان وفاعلاتان وينقل بفاعليان

التسكين ضد التحريك وعند المحقق الطوسى هو التخنيق بعينه

التسميط الارسال والاتمام وتعليق الشيئ على السموط اي سير السرج

وعندهم هو تقسيم الشعر باربعة اجزاء ثلثة منها على قافية واحدة والرابع
على قافية قصيدة هذا الشعر منها واما اجزاء المطلع فتكون على سجع واحد
والشعر مسمط بفتح الميم الثانية المشددة

التشبيب تزئين الاشعار بذكر النساء يقال شبب الشاعر قصيدته
اي حسنها وزينها بذكر النساء وشبب بفلانة اي قال فيها الغزل واصطلاحا
عبارة عن ابيات القصيدة المدحية المشتملة على ذكر المحبة والمحبوب
او وصف الحياض والرياض وغير ذلك قبل مدح الممدوح

التشعيث الانتشار والتفريق والنضح والذب واصطلاحا من العلل هو
اسقاط حرف متحرك من وتد مجموع من فاعلاتن وفاعلن فيصير فالاتن وفالن
وينقل الى مفعولن وفعلن والركن مشعث قال الاخفش هو الخرم يعني اسقاط
اول متحرك من الوتد المجموع وهو العين وقال قطرب هو القطع يعني اسقاط ساكن
الوتد المجموع وهو الالف من فاعلاتن والنون من فاعلن وتسكين ما قبله هو
اللام وقال الخليل هو اسقاط الحرف الثانى من الوتد المجموع وهو اللام قال
الزجاج هو مركب من الخبن يعني اسقاط الحرف الثاني الساكن من الركن
وهو الف فا واسكان الحرف الاول من الوتد وهو العين

التصريع الطرح على الارض وجعل الباب ذا مصراعين وعندهم تغيير العروض لتساوي الضرب
زنة وقافية والبيت مصرع بفتح الراء المشددة وارباب البلاغة جعلوه انواعا
تفصيلها في كتبهم وقد يطلقون المصرع على مطالع القصائد والغزل وعلى الفرد

التضفية بالضاد المعجمة والفاء من الضفو السبوغ وفى اصطلاح المتكلفين

من الجمهم ادراج فاع المجدوع في اخرفاعلاتن بزيادة متحرك وساكنين ليصير فاعلاتن فاعلياتان ويسمونه مصغى وهذا تكلف غير مقبول + عند المحققين لصيرورة البحر المثمن مسدسا

التضمين التغريم واصطلحوا على تعليق قافية بيت بما بعده بان لا تكون القافية مستقلة في تادية المعنى المقصود والبيت مضمن كقول النابغه

وهم وردوا الجفار على تميم — وهم اصحاب يوم عكاظ اني

شهدت لهم مواطن صادقات — شهدت لهم بحسن الظن مني

وهذا التضمين غير التضمين الذى هو ادراج المتكلم كلام الغير في كلامه او تعليق بيت او ابيات او مصراع فما فوقه على مصراع او بيت او ابيات اخر بطريق الترسيع او التخميس او غير ذلك ويسمى تضمين المصراع رفوا وايداعا وتضمين البيت او الابيات استعانة

التعدي الظلم والتجاوز عن الحد وعندهم من عيوب القافية هو تحريك هاء الوصل الساكنة بزيادة حرف مد ولو اخل بالوزن وتلك المدة حرف تعدٍ والقافية متعدية كلا تعزلهو

التعرية جعل الشئ عريانا واصطلاحا سلامة الركن عن التغير بالزيادة في اخره مع جوازه فيه وذلك الركن معرى وقال الزمخشري اذا زيد على اخر الضرب زيادة ليست منه سمى زائدا واذا لم تلحقه هذه الزيادة سمى معرى

التعلق معروف واصطلاحا كون اول البيت الثانى محتاجا في تادية المعنى المراد الي اخر البيت الاول وهو عكس التضمين

التغزل التكلف فی الغزل واستعملوه فی انشاء الغزل وانشاده

التفاعیل هی الافاعیل والارکان ویقال لها الاجزاء والاوزان والامثلة

التفعیل هو التقطیع المصطلح

التقطیع تجزیة الشیئ اجزاء واصطلاحًا تحلیل الشعر وتجزیته لیصیر مساویا لارکان البحر الذي هو علی وزنه

التلمیع هو ان یکون فی جسد الخیل بقع تخالف سائر لونه ویستعمل فی التذهیب والتفضیض وعندهم تخلیط النظم العربی بالعجمی سواء کان احد المصراعین عربیا والآخر عجمیًا او احد الابیات عربیا والآخر عجمیًا و یسمی ذلك ملمعا وهذا من مصطلحات البدیع

التوجیه تصییر الشیئ ذا وجهین واصطلاحًا من حرکات القافیة حرکة ما قبل الروي الساکن کقط وعضد وکتف بسکون الاواخر واستحسن التزامه واختلف في اختلافه وعند العجم لا یجوز اختلافه الا اذا تحرك الروي بالوصل مثل عنصری وعبهری

التوسیع معروف وفی اصطلاح بعض المتکلفین من العجم هو ادراج فع الاحذ فی آخر فاعلاتن بزیادة سبب خفیف في آخره لیصیر فاعلیاتن بشد الیاء ویسمونه موسعا وهو قبیح عند ارباب التحقیق لان بحر الرمل عندهم مثمن وبهذا التصرف یصیر مسدسًا

التوشیح التقلید بالوشاح واصطلاحًا ابتناءُ الشعر علی قافیتین علی

ايهما وقف كان الشعر تاما صحيح الوزن ويسمى بالتشريع والتوأم وذي القافيتين وعند العجم بالمتلون كقوله

يا خاطب الدنيا الدنية انها شرك الردى وقرارة الاكدار

دار متى ما اضحكت في يومها ابكت غدا بعدا لها من دار

وعند ارباب البديع ايراد حرف على راس كل بيت من ابيات القصائد او المقطعات او راس كل مصراع من مصاريعها بحيث لو جمعت لحصل بيت او مصراع او اسم ممدوح او محبوب ونحوه

باب الثاء المثلثة

الثرم بالراء المهملة انكسار السن من اصلها واصطلاحًا من اصناف الخرم من العلل هو ثلم فعولن مع قبضه اي اسقاط خامسه وما فيه الثرم اثرم فيه يصير فعولن عول فينقل الى فعل

الثلم باللام كسر حرف السيف ونحوه وعندهم من العلل هو اسقاط الحرف الاول من فعولن اذا كان ركنا صدريا والركن الثلم فبالثلم يصير فعولن عولن ويبدل بفعلن والثلم من اصناف الخرم بالخاء المعجمة والراء المهملة

الثنائي بالضم منسوب الى ثناء كغراب اي اثنين اثنين فهو من الاشعار ما كان على ركنين وهو المشهور

بَابُ الجيم

الجب بشد الموحدة القطع واستيصال الخصية واصطلاحًا من العلل هو اسقاط السببين الخفيفين من اٰخر الركن وما فيه الجب مجبوب فمفاعيلن بالجب يبقى مفا ويبدل بفعل

الجحف بالحاء المهملة والفاء الجرف والقشر واصطلاحًا من العلل هو اجتماع الخبن اي حذف الحرف الثانى الساكن مع اسقاط الفاصلة الصغرىٰ والركن مجحوف فيبقى فاعلاتن تن ويبدل بفع

الجدع بالدال والعين المهملتين قطع الانف والاذن وعندهم من العلل هو حذف السببين الخفيفين الواقعين فى اول الركن واسكان الحرف الاٰخر المتحرك والركن مجدوع فيبقى من مفعولات لات بضم التاء لات بسكونها وينقل الى فاع

الجديد ضد القديم واسم بحر مهمل من بحور الشعر مستخرج من الدائرة المشتبهة غير مستعمل عند الشعراء ويقال له الغريب والبزرجمهرى واصول اركانه فاعلاتن فاعلاتن مستفع لن مرتين

الجزل بالزاء المعجمة المفتوحة هو ان يقطع القتب غارب البعير وعندهم زحاف مزدوج معروف بالخزل والركن مجزول وسياتى فى الخاء المعجمه انشاء الله تعالى

الجزء اخذ بعض اجزاء الشيئ واصطلاحًا حذف العروض و الضرب

من البيت وتسمى بحره مجزوا وقيل نقص الثلث من اجزاء البيت
الجزء بالضم البعض وعندهم الركن الذي يتألف منه البحر وجمعه اجزاء
وهي ثمانية لفظاً اثنتان منها خماسيان وهما فاعلن وفعولن وستة منها سباعية
وهي فاعلاتن ومستفعلن ومفعولات ومفاعيلن ومتفاعلن ومفاعلتن
الجمم بفتحتين كون الرجل بلا رمح والكبش بلا قرن وعندهم من اصناف
الخزم من العلل هو اجتماع العضب اي اسقاط الحرف الاول من الوتد المجموع
مع العقل اي حذف الحرف الخامس المتحرك والركن اجم بتشديد الميم
فمفاعلتن تصير فاعتن وينقل الى فاعلن

باب الحاء المهملة

الحاجب الشعر النابت على العظم فوق العينين واصطلاحاً عند
العجم لفظ يلتزم تكراره قبل القافية سواء كان كلمة مستقلة او جزء كلمة نحو
درجان ودرمان فلفظ در في الاول حاجب مستقل وفي الثاني غير مستقل
وقد يكون الحاجب بين قافيتين كقول المعزي **شعر**
اي شاه زمين بر آسمان داري تخت ... سست است عدو تو كمان داري سخت
هو من قبيل لزوم ما لا يلزم
الحادث نقيض القديم واسم بحر المتدارك وسيذكر في باب الميم
الحائل كلما حجز بين الشيئين وفي اصطلاح العجم اسم الدخيل وسيجئ
الحذذ بذالين معجمتين اولهما مفتوح قصر الذنب وخفته وقيل

بمهملتين الدفع والمنع وقيل بالجيم والذالين معجمتين او مهملتين القطع واصطلاحاً
من العلل هو حذف وتد مجموع من آخر الركن العروضي والضربي والركن
احذ بتشديد الذال فيبقى من متفاعلن متفا وينقل الى فعلن بتحريك العين
ومن مستفعلن مستف وينقل الى فعلن بسكون العين ومن فاعلن
فا وينقل الى فع

الحذف بالذال المعجمة الاسقاط واخذ الشعر وعندهم من العلل
هو اسقاط السبب الخفيف من آخر الركن الواقع فى آخر المصراع ويسمى الركن
محذوفا فيبقى بالحذف من فعولن ومفاعيلن وفاعلاتن فعو ومفاعي
وفاعلا وينقل الى فعل وفعولن وفاعلن والمحذوف في الاشعار يطلق على كلمة
من العروض ومن الضرب لو حذفتا لا يختل معنى الشعر فوجودهما وعدمهما
سواء

الحذو بالذال المعجمة تقدير النعل وتقطيعها واصطلاحا من حركات
القافية حركة ما قبل الروي كالبالى والطروف والمشيب ويجوز فيه اختلاف
حيث يختلف الردف بالواو والياء عند العرب وعند العجم حركة
القيد ايضا تسمى حذوا ولا يجوز عندهم اختلاف الحذو الا اذا كان
الروي متحركا كما هو مثل عالمی وظالمی وبسته بالفتح وشُسته بالضم

حروف التقطيع حروف تتألف منها اركان الشعر وهى عشرة
يجمعها لمعت سيوفنا فان الافاعيل تتركب منها

حسن المطلع البيت الذي يتلو مطلع القصيدة والغزل

الحشو ما تملأ به الوسادة وغيرها وعندهم هو اركان البحر الواقعة بين الصدر والعروض والابتداء والضرب فلا حشو في المربع وقيل الحشو ما عدا الصدر والعروض والضرب وعند بعضهم ما عدا العروض والضرب ويقال الحشو ايضا للعروض والضرب اللذين وافقا الحشو في الزحاف والسلامة وللبيت الذي يكون عروضه وضربه كذلك

باب الخاء المعجمة

الخبب بفتحتين ضرب من العدو واسم البحر المتدارك

الخبل بسكون الباء الموحدة وفتحها فساد الاعضاء واصطلاحا من الزحاف المزدوج هو اجتماع الخبن اي حذف الحرف الثاني الساكن مع الطي اي حذف الحرف الرابع الساكن من الركن وما فيه الخبل مخبول فيصير مستفعلن متعلن وينقل الى فعلتن باربع حركات

الخبن جمع ذيل الثوب من امام الى الصدر بوضع شيئ فيه واصطلاحا هو حذف الحرف الثاني الساكن من الركن وهو زحاف مفرد ويسمى الركن مخبونا فمستفعلن ومفعولات يصيران بعد الخبن متفعلن ومعولات و ينقلان الى مفاعلن ومفاعيل

الخرب بالراء المهملة شق الاذن وعندهم من اصناف الخرم من العلل هو اجتماع الخرم اي اسقاط الحرف الاول مع الكف اي حذف الحرف السابع من مفاعيلن ويسمى اخرب فيصير مفاعيلن فاعيل وينقل الى مفعول

الخرم بالراء المهملة الكسر والقطع وعندهم من العلل هو اسقاط الحرف
الاول من الوتد المجموع الذي في اول الركن الصدري وقد جوز في اول
الركن العجزي وهو بهذا المعنى عام للثلم والثرم والجم والخرب والشتر
والعضب والعقص والقصم وان حذف الحرف الاول من مفاعيلن ونقل
الى مفعولن فهو خرم بالمعنى الخاص وقد يفرق بسكون الراء المهملة في العام
وفتحها في الخاص والركن الذي دخله الخرم اخرم والخرم قبيح عندهم

الخروج بالضم ضد الدخول واصطلاحا من حروف القافية حرف مد
ينشأ من اشباع حركة هاء الوصل وهو واجب الالتزام كيوافقها ويحسنها نهي
ونعلي كلها بالاشباع وعند العجم كل حرف اتصل بحرف الوصل سواء
تحرك حرف الوصل باصالة او لا فهو خروج مثل ديدمش ودوستيش
فالشين خروج

الخزل بسكون الزاء المعجمة وفتحها قطع السنام ونحوه واصطلاحا زحاف مزدوج
هو اجتماع الاضمار اي اسكان الحرف الثاني المتحرك مع الطي اي
اسقاط الحرف الرابع الساكن وما يدخله الخزل مخزول فمتفاعلن
يصير متفعلن ويبدل بمفتعلن

الخزم بالزاء المعجمة جعل الخزامة في منخر البعير واصطلاحا
من العلل هو زيادة ما دون خمسة احرف في اول الشطر الاول من
البيت واما في اول الشطر الثاني فلا تكون ما فوق حرفين والشعر
الذي فيه الخزم مخزوم والخزم كله قبيح

المخصی بکسر الصاد المهملة وشد الیاء من سُلتا خصیتیه وعندهم هو المصراع الثالث من الرباعی سمی به لعدم لزوم القافیة فیه

الخفیف ضد الثقیل واسم بحر من بحور الشعر مخرجه الدائرة المشتبهة اصول ارکانه عند العرب فاعلاتن مس تفع لن فاعلاتن مرتین وعند العجم فاعلاتن مس تفع لن اربع مرات ویطلق علی المنهوك ایضاً

باب الدال المهملة

الدائرة المتفقة بکسر الفاء دائرة خامسة من خمسة دوائر البحور و یقال لها المنفردة وهی مشترکة بین العرب والعجم مؤلفة من الارکان الخماسیة المرکبة من وتد مجموع وسبب خفیف یستخرج منها بحران المتقارب و الغریب

الدائرة المجتلبة بکسر اللام دائرة ثالثة من دوائر العروض مرتبة من الارکان السباعیة المرکبة من سببین و وتد مجموع بتکرار رکن منها وضعت لاستخراج ثلثة ابحر الهزج والرجز والرمل و تلك البحور عند العرب مسدسه وعند العجم مثمنة

الدائرة المختلفة بکسر اللام دائرة اولی من دوائر البحور مختصة + بالعرب مؤلفة من رکن خماسي مرکب من وتد مجموع وسبب خفیف و رکن سباعي مرکب من وتد مجموع و سببین خفیفین وضعت لاستخراج خمسة ابحر الطویل والمدید ومقلوب الطویل والبسیط والعمیق

الدائرة المشتبهة بکسر الباء الموحدة دائرة رابعة من دوائر العروض

رتبت من اختلاط الاركان السباعية المؤلفة من سببين خفيفين ووتد بعضها ببعض ووضعت ليستخرج منها تسعة ابحر السريع والجديد والقريب والمنسرح والخفيف والمضارع والمقتضب والمجتث والمشاكل و البحور المستعملة منها مسدسة عند العرب واما العجم فيستعملونها مثمنة ايضا ولكن لا يستعملونها بغير زحاف فدائرتهم مشتبهة مزاحفة

الدائرة المؤتلفة بكسر اللام دائرة ثانية من الدوائر الخمس مترتبة من الاركان السباعية المؤلفة من وتد مجموع وفاصلة ومنها تستخرج ثلثة ابحر الوافر والكامل والمتوفر والمستعملة منها مسدسة ومختصة بالعرب

الدخيل هو الذى يدخل فى قوم وليس منهم وكل كلمة ادخلت فى كلام العرب وليست منه واصطلاحا من حروف القافية حرف متحرك بين التأسيس والروى كميم كامل وحامل والتزامه من قبيل لزوم ما لا يلزم

الدرس براء وسين مهملتين الخلوقة والعفاء معدا ودفى الاسباب هو من اصطلاحات المحقق الطوسى في المعيار وهو اجتماع الخبن اي حذف الحرف الثاني الساكن مع الحذف اي اسقاط السبب الخفيف من اخر الركن ثم من الباقى حذف الحرف الثاني المتحرك واسقاط حركة الحرف الثالث ويسمى الركن مدروسا ففاعلاتن يبقى بالخبن والحذف فعلا وبعد حذف الحرف الثانى وحركة الحرف الثالث يصير فلا بسكون اللام ويبدل بفاع

دوبيت بالضم وسكون الواو وفتح الباء الموحدة كلمة فارسية مركبة

من دو بمعنی اثنین والبیت بمعنی الشعر وهو فن من الفنون السبعة للنظم و ارکانه فعلن متفاعلن فعولن فعلن مرتین وقد یطلق علی الرباعی ویقال له بالفارسية ترانه

الدور الطوف واصطلاحاً هو الکلام الموزون المقفی یکون بحذائه کلام آخر موزون مقفی بقافیته فهو فی المثنوی یطلق علی کل مصراع و فی المقطعات والقصائد علی کل شعر منها ومطلع القصیدة والغزل کالمثنوی

باب الراء المهملة

الرباعی بالضم نسبة الی رباع معدول من اربعة واصطلحوا علی اربعة مصاریع اعنی بیتین من مثمن الهزج المزاحف والقافیة فی مصراعه الثالث غیر لازمة وفی البواقی لازمة ویقال بالفارسية ترانه ودوبیت وهو من اختراع رودکی الشاعر العجمی ولا یوجد فی دواوین قدماء الشعراء من العرب والعجم عین بل اثر منه فاتفقوا کلهم به وکثرت اوزان الرباعی بالزحافات الواقعة فی ارکان بحر الهزج وارتقت الی الالوف

الربع اخذ الربع من المال من قولهم ربعت المال ای اخذت ربعه و اصطلاحاً عند العجم من العلل هو اجتماع الصلم ای حذف الوتد مع الخبن فیبقی فاعلاتن فتن ویبدل بفعل فهو مربوع

الرجز بفتح الجیم داء یصیب الابل فی اعجازها فترتعش فخذاها واسم بحر من بحور الشعر اصول ارکانه مستفعلن ست مرات عند العرب وثمان

مرات عند العجم ويطلق على نوع من الشعر قصير الوزن كالمنهولات واخذ ٥
ارجوزة وجمعها اراجيز وقائله راجز والخليل لا يعد الرجز من الشعر

رد المطلع هو ايراد لفظ القافية الذي في اول مصراع المطلع من الغزل
او القصيدة بعينه في آخر مصراع بيت من ابياتها

الردف بالكسر هو الذي يركب خلف الراكب واصطلاحا من حروف
القافية حرف مد قبل الروي بلا فصل ويجب التزامه والقافية التي فيها
الردف تسمى مردوفة ومردفة كالباني وطروب ومشيب وارداف الواو
بالياء جائز عند العرب في القصائد ومن الاعاجم من جعل الردف على قسمين
اصلي وهي حروف العلة سواء كانت مدة كما مر او غير مدة كالقول والحول والخيل
والميل وزائد وهو الحرف الساكن الواقع بين الردف الاصلي والروي و
يفترق عن الدخيل بسكونه وحصروه في ستة احرف الخاء المعجمة والراء
المهملة والسين والشين والفاء والنون مثل تاخت وموردودوست
وكاشت وكوفت ورانك ويجب التزام الردف مطلقا عندهم ومنهم من لم
يجعل الردف قسمين بل قسم الروي وادرج الردف الزائد في الروي المضاعف

الرديف الراكب خلف الراكب وعندهم لفظ تيكرر بعينه بعد القافية
سواء كان كلمة مستقلة او جزء كلمة وهو من اختراع العجم ولذا لا يوجد في
اشعار القدماء من شعراء العرب وقال صاحب المعيار كلما تكرر من الحروف
والالفاظ بعد حرف الوصل فهو رديف فالخروج والمزيد والنائرة عنده
معدودة في الرديف

الرديف المتجانس هو رديف ذو معان يورد فى بعض المصاريع بمعنى وفى بعضها بمعنى اخر كلفظ العين وغيره

الرديف المحجوب هو الرديف الذي يقع بين قافيتين من اشعار تورد فيه قافيتان كقوله **شعر**

ستوده خان کرم آن غمام گوہر بار — کہ ہست درکف دستش حسام گوہر دار

الرس بشد السين المهملة ابتداء الشيئ على خفاء والبير المطوية بالحجارة واصطلاحا من حركات القافية هو حركة ما قبل التاسيس كحركة با قل ولا يمكن اختلافه وعند العجم لا اعتبار له لعدم الاعتداد بالتاسيس بل لا يعدونهما من حركات القافيه وحروفها

الرفع بالفاء والعين المهملة ضد الوضع واصطلاحا من العلل هو حذف السبب الخفيف من اول الركن فالركن مرفوع وبه يبقى من مفعولات عولات ويبدل بمفعول ويبقى من مستفعلن تفعلن ويبدل بفاعلن

الركض تحريك الرجل واستحثاث الفرس للعدو واسم بحر من بحور الشعر ويقال له ركض الخيل ايضا وهو المشهور باسم المتدارك

الركن بالضم الجانب الاقوى والامر العظيم وعندهم الكلمة التي تتركب من الاسباب والاوتاد والفواصل وتوزن بها الفاظ الاشعار وجمعه اركان ويقال لها الافاعيل والتفاعيل والاجزاء والاوزان والامثلة وهي ثمانية لفظا وعشرة حكما اربعة منها الاصول وهي فعولن ومفاعيلن ومفاعلتن وفاع لاتن المفروق وستة منها الفروع وهي فاعلن فرع فعولن

بتقدیم السبب الخفیف علی الوتد المجموع ومستفعلن فرع مفاعیلن بتقدیم السببین الخفیفین علی الوتد المجموع وفاعلاتن فرع مفاعیلن بتوسیط الوتد بین السببین ومتفاعلن فرع مفاعلتن بتقدیم السبب الثقیل والخفیف علی الوتد المجموع ومفعولات فرع فاع لاتن بتقدیم السببین الخفیفین علی الوتد المفروق ومستفع لن المفروق فرع فاع لاتن بتوسیط الوتد المفروق بین سببین

الرَّمَل بفتحتین الاسراع فی المشی ونسج الحصیر واصطلاحاً بحر من بحور الشعر مستخرج من الدائرة المجتلبة اصول ارکانه فاعلاتن ست مرات عند العرب وثمان مرات عند العجم وبعضهم نظموا فی الرمل المخبون شعرا علی ستة عشر ارکان بل ازید وهو من تفننهم وقد یطلق الرمل علی البیت المجزو رباعیا کان بحره اوسداسیا ویقال لناظمه رامل

الرَوِيّ بکسر الواو وشد الیاء اما ماخوذ من الرویة بمعنی الفکرة او من الرواء بالکسر والمد الحبل الذي یضم به الشئ الی الشئ واصطلاحاً حرف من حروف القافیة وهو الاصل فی القافیة فبتکراره تتحد القوافي وباختلافه تختلف ولابتناء القصائد علیه تنسب الیه فان کان الروي تاء فتائیة اولاما فلامیة الی غیر ذلک

الروي المضاعف فی اصطلاح العجم حرفان جعلا رویا وله شروط منها ان تکون القافیه مردوفة بحرف من حرفی المد ویکون حرفا الروي اصلیین فی کلمة واحدة ویکون الاول منهما مجهول الحرکة فی حکم الساکن مثل داشت

وکاشت فالالف ردف والشين والتاء روي وهكذا دوست وپوست وانگیخت وآمیخت فعلى هذا الردف الزائد الذي اصطلح عليه بعضهم ليس بشئ

الروي المطلق هو حرف الروي المتحرك الذي يليه حرف الوصل كضربا وضربوا وضربي وفي الفارسية کارم ویارم ودادري وياوري ودا شته وکاشته

الروي المفرد في اصطلاح العجم قسيم الروي المضاعف وتسمية بما مر في الروي وهو حرف واحد سواء كان حرف مد ولين كصبا وعصى ودوتي ومعنى وپهلو وجادو او غيره كسفر وسقر

الروي المقيد يقابل الروي المطلق وهو الحرف الساكن كاختلط وقط في قوله

حتى اذا جن الظلام واختلط ‏ جاؤا بمذق هل رأيت الذئب قط

باب الزاء المعجمة

الزائد ضد الناقص وعندهم هو الضرب الذي زيد في اخره حرفان او حرف بعلة الزيادة كالترفيل والاذالة كفاعلاتن من فاعلن مرفلا و متفاعلان في متفاعلن مذالا

الزجل بفتح الجيم اللعب والتطريب ورفع الصوت وعندهم احد انواع الفنون السبعة الموزونة وله اقسام اركان بعضها مستفعلن مستفعلن مستفعل بسكون اللام مرتين وبعضها مستفعلن فعلن فعلن مرتين وبعضها

مستفعلن فعلن فعلاتن مرتين بسكون عين فعلن وعينه فعلاتن ونونه

الزحاف بالكسر الاسراع والمشي على الاست والضعف في اصطلاحهم كل تغير يقع في ثواني أسباب الاركان بغير لزوم فلا يدخل الحرف الاول و الثالث و السادس وقيل كل تغير جائز سواء كان في الاسباب او في الاوتاد وقيل اسقاط ساكن السبب الخفيف وهو مصدر زاحف اي زحف يطلق على المفرد و الجمع ويحتمل ان يكون جمع زحف بمعنى الجزء الذي يقع فيه الزحاف مزاحف بفتح الحاء ومزحوف والزحاف باعتبار استعماله على ثلاثة اقسام الزحاف الحسن ما كثر استعماله والزحاف القبيح ما قل استعماله والزحاف الصالح ما توسط بين كثرة الاستعمال وقلته

الزحاف المزدوج هو التغير الذي يكون في مواضع من الركن كالخبل فانه عبارة عن حذف الحرف الثاني والرابع الساكنين ويقال له الزحاف المركب

الزحاف المفرد قسيم للزحاف المزدوج وهو التغير الذي يكون بمحل واحد من الركن كالخبن فانه حذف الحرف الثاني الساكن

الزلل بفتح اللام الاولى الزلق واصطلاحا من العلل هو اجتماع الحذف اي اسقاط السبب الخفيف من اخر الركن مع القصر اي حذف الحرف الساكن من السبب الخفيف وما فيه الزلل يسمى ازل فبه يصير مفاعيلن مفاع و يبدل بفعول وعند ابن قيس هو اجتماع الهتم مع الخرم فيصير مفاعيلن فاع

باب السين المهملة

السالم هو الصحيح الخالص من الافات واصطلاحا كل ركن لم يتغير

مما كان فى الدائرة وسلم من الزحاف مع جوازه فيه وقيل هو الحشو العاري عن الزحاف

السبب بفتح الباء الاولى الحبل الذى تربط به الخيمة واصطلاحا هو اللفظ المركب من حرفين فان كانا متحركين فسبب ثقيل كفع من فعلن وان كان الاول متحركا والثانى ساكنا فسبب خفيف كمفـ وعو من مفعولن ويجمع على سباب ومن الاعاجم من اخترع سببا متوسطا مركبا من متحرك وساكنين مثل لات بسكون التاء من فاعلات لا بسكون النون من مفاعيلان

السريع ضد البطى واسم بحر من بحور الشعر مستخرج من الدائرة المشتبهة اصول اركانه مستفعلن مستفعلن مفعولات مرتين

السلخ الكشط ونزع جلد الشاة واصطلاحا من العلل هو اسقاط سببين خفيفين من اخر فاع لاتن واسكان عينه فيبقى فاع بسكون العين وهو مسلوخ

السلسلة بكسر السينين دائر من حديد ونحوه او فتحهما اتصال الشئ وعندهم فن من الفنون السبعة الموزونة اركانها فعلن فعلاتن مفتعلن فعلاتان مرتين بسكون عين فعلن وتحريك عين فعلاتن وفعلاتان وسكون نون كل منهما

السناد بالكسر الناقة القوية وعندهم من عيوب القافية هو اختلاف ما يجب التزامه قبل الروى من الحروف والحركات وهو على خمسة اقسام احدها سناد التأسيس وهو اختلاف القافية بحرف التأسيس كالعالم والدرهم وهو عيب عند العرب بخلاف العجم وثانيها سناد الردف وهو اصناف منها اختلاف المردوف وغير المردوف مثل صوف وضعف ومنها اختلاف

حروف الردف كالقال والقيل والقول وكالعول بالفتح والعيل بالكسر و لكن ارداف الواو بالياء المدانين ليس بعيب عند من جوزه وثالثها سناد الاشباع وهو اختلاف حركة الدخيل كالعاثر بفتح اللام والظالم بكسرها والمتحامل بكسر الميم والتعامل بضمها ورابعها سناد الحذو وهو اختلاف حركة ما قبل الردف بالفتحة والكسرة او بالفتحة والضمة عند العرب واما اختلافه بالكسر والضم فليس بعيب عندهم ولذا جوزوا ارداف الواو بالياء وعند العجم هو اختلاف حركة ما قبل الروي مطلقا كالعين بالفتح والسين بالكسر والحول بالفتح والطول بالضم وفي الروح والريح عند العجم سناد الردف وسناد الحذو معا ومنها سناد التوجيه هو اختلاف حركة ما قبل الروي الساكن كالمخترق بفتح الراء والحمق بكسر الميم والسحق بضم الحاء المهملة وفي هذا السناد مذاهب قال الاخفش انه ليس بعيب مطلقا وذهب الخليل الى جواز الاختلاف بالضمة والكسرة لا غير واختار الكراع جواز الفتحة والضمة لا غير

باب الشين المعجمة

شايگان كلمة فارسية ثالثها ياء تحتانية مجهولة الحركة ورابعها كاف عجمية معناها الشيء الكثير والمال الوافر واسم كنز من كنوز خسرو برويز والظاهر انه مركب من شاه بمعنى الملك وگان بمعنى اللائق اي الشيء اللائق للسلطان وابدلت الها بالياء تخفيفا وهو شايع في لغتهم وفي اصطلاح عروض العجم عيب من عيوب القافية يعبر عنه بالايطاء الجلي وهو تكرار كلمة القافية او جزء منها

بعینه لفظا ومعنی کالعالم والعلماء والمسلمات والمؤمنات فان الالف والتاء فیهما علامة الجمع تکررت لفظا ومعنی وکذا فی الفارسیة صنما وجانا بالف الندا وعاشقان ومحبان بالالف والنون للجمع وافتان وخیزان بالالف والنون للفاعل وگلها وخارها بالهاء والالف للجمع وگوید ورود بالدال علامة المضارع واکثرهم علی انه کل قافیه رویها الالف والنون للجمع فی الفارسیة فهو شایگان فعلی هذا ینبغی ان یکون النون مع الالف او الواو والیاء ما هو علامة المجموع والمثنی والالف والتاء علامة الجمع المؤنث السالم من هذا القبیل وقال بعضهم هو عبارة عن قافیة لا یکون الروي فیها حرفا اصلیا مثل گلستان وبهاران وخوبان و کذا ارد بار و کوهسار

الشتر بالتاء الفوقانیة والراء المهملة القطع وبالتحریك الانقطاع وانشقاق الشفة السفلی وانقلاب الجفن من اعلی واسفل واصطلاحا من اصناف الخرم من العلل هو الخرم اي اسقاط الحرف الاول من وتد مفاعیلن مع القبض ای اسقاط الرابع الساکن ویسمی الرکن اشتر فیصیر مفاعیلن فاعلن

الشطر بالطاء والراء المهملتین الجزء والنصف واصطلاحا هو حذف نصف ارکان البحر وحینئذ یسمی البحر مشطورا

الشعر بالکسر العلم واصطلاحا الکلام الموزون المقفی قصدا وعند المنطقیین کلام مخیل اي متی نرے فی النفس انبساطا وانقباضا

الشقیق فعیل بمعنی الاخ ونصف الشیئ المشقوق واسم بحر المتدارك

الشکل المثل وقید الدابة بشد قوائمها الاربع واصطلاحا من الزحاف المزدوج

هو اجتماع الخبن اي حذف الحرف الثانى الساكن مع الكف اي حذف الحرف السابع الساكن والركن يسمى مشكولا فبه بصير فاعلاتن فعلات

باب الصّاد المهملة

الصحيح البري من المرض ومن كل عيب وعندهم كل عروض وضرب سلم عن التغيرات التى لا تقع فى الحشو كالقصر والتذئيل وقال بعضهم هو ما صح عروضه وضربه عن النقصان مع جوازه فيه

الصدر اعلى مقدم كل شيئ واوله واصطلاحًا الركن الاول من المصراع الاول من الشعر ويقال للمصراع الاول من البيت وللركن الذي زوحف سببه الصدري بالمعاقبة ليسلم الركن الذي قبله من الزحاف كفاعلاتن فعلن ومفاعيلن فخابن فعلن بالمعاقبة لتسلم نون فاعلاتن من الزحاف وكذا كف نون مفاعيلن لتسلم يائه من الزحاف وقيل الصدر هو السبب السالم

الصلم قطع الاذن واصطلاحًا من العلل هو اسقاط الوتد المفروق من اخر العروض والضرب وما فيه الصلم اصلم فمفعولات بعد الصلم يبقى مفعو وينقل الى فعلن .

الصلة بالكسر البلوغ والانتهاء وعندهم تطلق على الوصل من حروف القافية

صوت الناقوس اسم من اسماء البحر المتدارك

باب الضاد المعجمة

الضرب بالضاد المعجمة والراء المهملة المثل والصنف من الشيء واصطلاحاً يقال للركن الآخر من الشطر الثاني للبيت في المصراع الثاني من البيت وجمعه اضرب

باب الطاء المهملة

الطرفان تثنية الطرف منتهى كل شيء وعندهم الركن الذي زوحف بالمعاقبة سببه الصدري ليسلم ما قبله من الزحاف وسببه العجزي ليسلم ما بعده مثل فاعلاتن فعلاتن فاعلن فزوحف الف فاعلاتن الثاني لتسلم نون فاعلاتن الاول وزوحف نونه لتسلم الف فاعلن بعده

الطمس امحاء الشيء واستيصاله واسم علة من العلل المختصة بعروض العجم وهي اسقاط الحرفين المتحركين من الوتد المجموع الذي في آخر الركن والركن حينئذ مطموس فبه يبقى مستفعلن مستفن بسكون الفاء والنون ويبدل بفعلان وقال ابن قيس هو اسقاط السببين من آخر فاع لاتن وحذف عينه فيبقى فاو يبدل بفع

الطويل ضد القصير واصطلاحاً اسم بحر من بحور الشعر مختص بالعرب يستخرج من الدائرة المختلفة اصول اركانه فعولن مفاعيلن اربع مرات

الطي بشد الياء التحتانية لف الشيء وجمع بعضه الى بعض واصطلاحاً زحاف مفرد هو حذف الحرف الرابع اساكن بشرط ان يكون ثاني السبب وما فيه الطي مطوي فبه يصير مستفعلن مستعلن ومفعولات مفعلات و ينقل الى مفتعلن فاعلات ومتفاعلن يصير متفعلن نتوالى فيه خمس حركات

فيضمر ويبدل من مفتعلن

باب العين المهملة

العجز مثلثة مؤخر الشئ وعندهم المصراع الثاني من البيت والركن الآخر من المصراع والركن الذي زوحف سببه بالمعاقبة ليسلم السبب الذي بعده كمفاعلن من مفاعيلن وكفاعلات فاعلن فزوحف مفاعيلن بحذف يائه لتسلم نونه وكذا زوحف فاعلاتن بحذف النون لتسلم الف فاعلن وقيل العجز هو السبب السالم منهما

العرج بفتح الراء المهملة الخمع هو مرض الرجل وما اصطلح عليه المحقق الطوسي في عروض العجم وجعله من قبيل الزحافات المفردة هو اسكان المتحرك الثاني من الوتد المجموع الجزء ويسمى الركن اعرج فبه يصير مستفعلن باللام المتحرك مستفعلن بسكون اللام ويبدل بمفعولان

العروض هو الطريق الصعبة والناحية والخشبة المعترضه وسط بيت الشعر ومكة المشرفة والسحاب الرقيق والناقة الصعبة واصطلاحا علم باصول يعرف بها صحة اوزان الشعر وفسادها وما يقربها من الزحافات والعلل ويقال لميزان الشعر والمعروض عليه الاشعار اي الاركان والافاعيل وللجزء الآخر من المصراع الاول من البيت وللمصراع الاول منه وبهذا المعنى مؤنثة وجمعها اعاريض

العريض خلاف الطويل واسم بحر من بحور الشعر مستخرج من الدائرة المختلفة وسماه الخليل مقلوب الطويل اصول اركانه مفاعيلن فعولن مفاعيلن فعولن

وهذا البحر قليل الاستعمال

العصب بالصاد المهملة والباء الموحدة المنع والطى والشد واصطلاحاً زحاف مفرد وهو اسكان الحرف الخامس من الركن وما فيه العصب معصوب ولا يدخل الا فى مفاعلتن فيبدل بمفاعيلن

العضب بالضاد المعجمة والباء الموحدة القطع والضرب واصطلاحاً زحاف مفرد من اصناف الخرم من العلل وهو اسقاط الحرف الاول من وتد مفاعلتن ركنا صدريا فيصير فاعلتن وينقل الى مفتعلن والركن اعضب

العقدة بالضم وسكون القاف ما يمسكه ويوثقه وعندهم البيت الذي يتكرر بعد قطعة قطعة من اشعار الترجيع والتركيب كما مر

العقص بالقاف محركة وتسكن والصاد المهملة فتل الشعر ونسجه والتواء قرني التيس على اذنيه من خلفه واصطلاحاً من اصناف الخرم من العلل هو اجتماع العضب بالضاد المعجمة مع العصب بالصاد المهملة والكف اي اسقاط الحرف السابع فى مفاعلتن فيقع فى الركن ثلث زحافات وحينئذ يسمى الركن اعقص وبه ينقل مفاعلتن الى مفعول

العقل الفهم والامساك وشد وظيف البعير الى ذراعه والدية واصطلاحاً زحاف مفرد هو حذف الحرف الخامس المتحرك من الركن فالركن معقول ولا يدخل الا فى مفاعلتن ويبقى مفاعتن ويبدل بمفاعلن

علم القوافي علم باصول يعرف بها احوال اواخر الابيات من الحروف والحركات والسكنات واللزوم والجواز والفصيح والقبيح .

العلة المرض واصطلاحا هي تغيير يقع في اوتاد العروض والضرب و الصدر والابتداء غالبا بحيث اذا عرضت للركن يجب التزامها في مثل ذلك الركن في جميع القصيدة وما في حكمها وتجمع على العلل وما فيه العلة يسمى معلولا

العميق ماله عمق اي قعر ونحو عميق بعيد او طويل واسم بحر مهمل من بحار الشعر يخرج من الدائرة المختلفة اركانه فاعلن فاعلاتن اربع مرات

باب الغين المعجمة

الغاية الآخر والنهاية واصطلاحا كل ضرب مخالف للحشو بالسلامة والتغير وهي كالفصل في العروض مثل فاعلن من ضروب البسيط فان الخبن يلزمه ولا يلزم في حشوه

الغريب البعيد واسم للبحر الجديد الذي مر ويقال للبحر المتدارك ايضا

الغزل بفتح الزاء المعجمة محادثة النساء وعندهم ابيات متفقة الوزن والقافية في احوال المحب وصف المحبوب في المحادثة به وذكر الاطلال والدمن وغير ذلك بلا التزام مقصد واحد واقل ابياته خمسة وعروض المطلع وضربه على قافية واحدة وعروض باقي الابيات غير متحدة القافية بضربها

الغلو بضمتين وشد الواو تجاوز الحد واصطلاحا من عيوب القافية هو ان يحرك حرف رويها الساكن ويزاد بعدها نون الترنم ولا يبالي باختلال الوزن كالمخترقن والخفقن وتلك النون حرف غلو والقافية غالية

باب الفاء

الفاصلة الصغرى بكسر الصاد المهملة من الفصل وجمعها فواصل وهي حبال طويلة يضرب بها حبل امام البيت وورائه يمسكانه من الريح وقيل بالضاد المعجمة من الفضل ضد النقص وعندهم من الاجزاء الثانية للشعر هي اللفظ المؤلف من اربعة احرف رابعها ساكن كفعلن

الفاصلة العظمى اخترعها بعض المتكلفين من العجم وليست بمقبولة عند مهرة العروض هي اللفظ المركب من ستة احرف خمسة منها متحركة وسادسها ساكن مثل بسرك ما

الفاصلة الكبرى بالصاد المهملة او الضاد المعجمة هي اللفظ المؤلف من خمسة احرف اربعة منها متحركة وخامسها ساكن كفعلتن وبعضهم لم يعتد بالفواصل لتركبها من الاسباب والاوتاد

الفرد البيت الواحد المستقل المعنى مقفى العروض والضرب

الفرع من كل شيئ اعلاه وعندهم الركن المستعمل الذي بدل من الركن الاصلي المتغير تغيرا ثم مثل مستفعلن اذا حذف سينه بالخبن يبقى متفعلن وهو لفظ غير مستعمل فيبدل بمفاعلن اذا حذف فاؤه بالطي يبقى مستعلن فيبدل بمفتعلن فمفاعلن ومفتعلن فرعان لمستفعلن

الفصل بالصاد المهملة القطع والحاجز بين الشيئين وعندهم كل عروض مخالفة للحشو في السلامة والتغير كمستفعلن عروض المنسرح ملزومة

السلامة عن الخبل بخلاف الحشو كمفاعلن عروض الطويل ملزومة القبض وحشوه غير ملزوم له

الفك بشد الكاف الفصل والخلاص واصطلاحا هو تحويل بحر من بحور الشعر بحر اخر واخراج اجزائه من اركانه كما اذا اردت ان تحول الرجز الى الهزج فابدأ في مستفعلن مستفعلن مستفعلن من علن مستف ليصير مفاعيلن مفاعيلن مفاعيلن

الفنون السبعة جمع فن وهو الحال والضرب من الشيء واصطلاحا هي اصناف من الكلام المنظوم والموزون ولم ينظم منها قدماء شعراء العرب ولا يعد فن منها شعرا وبحر من بحورها بحرا شعريا وهي السلسلة ودوبيت والقوما والموشح والزجل وكان كان والمواليا وكل واحد منها مذكور في موضعه

الفواصل السالمة هي اسم الاوتاد والافاعيل التي تتركب من الاسباب والاوتاد والفواصل

باب القاف

القافية ماخوذة من قفا يقفو اذا تبع وتطلق على القفا واصطلاحا عند الخليل عبارة عن الساكنين اللذين في اخر البيت مع ما بينهما من الحروف ومع المتحرك او الحركة التي قبل الساكن الاول فهي اما كلمة واحدة كمالك وسالك او كلمتين كضربهم وحربهم او بعض كلمة كتجمل وتحمل فالقافية من الجيم والحاء او كلمة وبعض كلمة + كبارح ترب في قوله

دمن عفت ومحا معالمها　　　هطل اجش وبارح ترب

فالقافية من جاء بارح الى الواو المتولدة من ضمة باء ترب وعند الاخفش

القافية هي الكلمة الاخيرة من البيت

القافية الاصلية هي التى تكون لفظ القافية لفظا واحدا مستقلا على ما كان في اصل وضعه كصالح وطالح وفي الفارسية كاروبار

القافية المطلقة هي التى كان رويها متحركا

القافية المعمولة هي التي ترتبت بتركيب لفظين او تحليل لفظ في بصر حسن كنابه من النباهة ونابه بهاء الضمير المتصلة بالناب في الفارسية مدار او عار

القافية المقيدة هي التى رويها ساكن

القالب بفتح اللام ما تفرغ فيه الجواهر وعند شعراء العجم اسم للاركان والافاعيل وهكذا القلب

القبض بالباء الموحدة والضاد المعجمة ضد البسط وعندهم هو حذف الحرف الخامس الساكن من الركن وما فيه القبض مقبوض ولا يدخل الا في فعولن ومفاعيلن فيصيران فعول ومفاعلن

القريب ضد البعيد واسم بحر من بحور الشعر مختص بالعجم مستخرج من الدائرة المشتبهة اصوله اركانه مفاعيلن مفاعيلن فاع لاتن مرتين

القصر المنع والحبس وخلاف المد والطول واصطلاحا من العلل وهو عبارة عن اسقاط ساكن السبب الخفيف الواقع في اخر العروض والضرب باسكان ما قبله وقيل اسقاط متحرك من السبب الخفيف وما فيه القصر مقصور فعلى الاول يصير مفاعيلن مفاعيل وفعولن فعول وفاعلاتن فاعلات باسكان الاواخر وعلى الثاني مفاعين وفعون وفاعلان وكل منها غير مستعمل فينقل الى مستعمل

القصم بالصاد المهملة الكسر واصطلاحاً من اصناف الخرم من العلل هو اجتماع العضب مع العصب اي اسقاط الحرف الاول من الوتد الصدري واسكان الحرف الخامس وما فيه القصم اقصم فبه يصير مفاعلتن فاعلتن بسكون اللام ويبدل بمفعولن

القصيدة من القصد الاعتماد والأم وعندهم مجموع ابيات في مقصد واحد على قافية واحدة من بحر واحد كلها مساوية في اعداد اركانه وكل واحد من مصراعي مطلعها مشروط باتحاد القافية واقل ابياتها سبعة او عشرة او احدى عشر او ستة عشر او عشرون على اختلاف بينهم وهي فعيلة بمعنى مفعولة او فاعلة والتانيث باعتبار الابيات ويقال فيها قصيد بغير التاء باعتبار النظم

قطر الميزاب اسم من اسماء البحر المتدارك ويقال له المتقاطر ايضاً

القطع الجز وعندهم من العلل هو حذف الحرف الساكن من الوتد المجموع في اخر العروض والضرب واسكان ما قبله وقيل حذف الحرف المتحرك من الوتد المذكور ويسمى الركن مقطوعاً فيصير مستفعلن مستفعل بسكون اللام او مستفعن ويبدل بمفعولن وكذا متفاعلن متفاعل وفاعلن فاعل وقيل القطع في فاعلاتن هو حذف السبب الخفيف الذي في اخره اولاً ثم اسقاط الحرف الساكن من وتده واسكان ما قبله فيبقى فاعل بسكون اللام وينقل الى فعلن

المقطعة بالكسر الطائفة من الشيء وعندهم مثل القصيدة الا ان المصراع الاول من مطلعها غير مشروط باتحاد القافية بالمصراع الثاني واقل ابياتها ثلثة او ما دون اقل القصيدة على اختلاف الاقوال ويقال لها المقطع

القطف قطع الثمرة مع شئ من الشجرة واصطلاحًا من العلل هو اجتماع العصب اي تسكين الخامس مع الحذف اي اسقاط السبب الخفيف من اخر الركن و قيل هو اسقاط السبب الثقيل من اوسط الركن وما فيه القطف مقطوف فمفاعلتن يبقى على الاول مفاعل وعلى الثاني مفاتن وينقل الى فعولن

القوما قسم من الفنون السبعة الموزونة اركانه مستفعلن فعلان اربع مرات بسكون عين فعلان ونونه

القيد معروف وما يمسك الشيئ وفي اصطلاح العجم هو الحرف الساكن غير المد واللين قبل الروي بلا فصل ويجب التزامة والتزام حركة ما قبله و جوزوا التقييد بحروف قريبة المخارج وقالوا للقيد عشرة احرف بالاستقراء الباء والخاء والراء والزاء والسين والشين والغين المعجمة والفاء والنون والهاء مثل صبر وجبر وبخت وتخت وشرم ونرم وبزم ورزم ودست ومست و خشت وزشت ومغز ونغز وجفت وصفت وبند وقند وشهر ونهر

باب الكاف

الكامل ضد الناقص واسم بحر من البحور المختصة بالعرب مستخرج من الدائرة المؤتلفة اصول اركانه متفاعلن ست مرات

كان وكان فعلان ناقصان بتوسيط حرف العطف جعلا اسم فن من الفنون السبعة الموزونة واركان الشطر الاول من كل بيت منه مستفعلن فعلاتن واجزاء الشطر الثاني من البيت الاول مستفعلن مستفعلان بسكون النون وتفاعيل الشطر الثاني من البيت الثاني مستفعلن

نعلان بسكون العين والنون وآجزاء الشطر الثانی من البيت الثالث كالاول ومن الرابع كالثاني ومن الخامس كالثالث وهكذا الی ان ينتهی

الكبل بالباء الموحدة القيد والحبس وعندهم من العلل هو اجتماع القطع اي حذف الحرف الساكن من الوتد المجموع الواقع في آخر الركن مع الخبن اي حذف الحرف الثانی الساكن من الركن والركن مكبول فيصير مستفعلن متفعل وينقل الی مفاعل بضم اللام

الكسف بالسين المهملة القطع وقطع العرقوب واحتجاب الشمس والقمر و قيل بالمعجمة ازالة الغطاء واصطلاحا من العلل وهو اسقاط المتحرك السابع اي المتحرك الثاني من الوتد المفروق الواقع في آخر الركن العروضي والضربي وسمي الركن مكسوفا فيصير مفعولات بالكسف مفعولا ويبدل بمفعولن

الكف خياطة حاشية الثوب وانعدام البصر والمنع واصطلاحا زحاف مفرد وهو حذف الحرف السابع الساكن السببي من الركن وما فيه الكف مكفوف فيصير فاعلاتن ومستفع لن المفروق ومفاعيلن بالكف فاعلات ومستفعل ومفاعيل +

باب اللام

اللغز بضم اللام والغين المعجمة وسكونها ما يعمى به وجحر الضب واليربوع واصطلاحا من النظم ما يومی باطنه الی شيئ لم يذكر فيه بعينه ولكنه اريد بذكر لوازمه وخواصه ويدل بظاهره علی غير ذلك الشيئ وتسمی بالمعمی او الاحجية كقول المعری في الابرة

سعت ذات سم في قميصے فغادرت ‌‌ ‌‌ به اثراً والله شاف من السمّ

كست قيصر ثوب الجمال وتبعاً ‌‌ ‌‌ وكسرے وعادت وهي عارية الجسم

اللمع البريق والاضاءة واصطلاحاً تخليط الجمل العربية بالعجمية وكثيرا ما يوجد ذلك في دواوين فصحاء العجم ويقال له التلميع وما هو فيه ملمع كقول له

الم اعهد اليكم يا بنى ادم چه شد ‌‌ ‌‌ كه شد تفسير ان لاتعبد والشيطان فراموشت

لزوم مالايلزم هو ان يلتزم قبل الروي حرف او اكثر وهو ليس بواجب الالتزام وسموه بالالتزام والاعنات والتضيق كقول العميان

وميل سمعى لنيل القرب من شيمى ‌‌ ‌‌ وسيل دمعى بذيل الترب كالديم

وعند العجم التزام المتكلم في كل فقره او مصراع او بيت من القصيدة وغيرها حرفا او لفظا لايخلو منه شئ منها كما التزام الحريري فى كل لفظ من رسالته سينا اولها باسم القدوس استفتح وباسعاده استنجح وكما التزام السيفي في كل مصراع من قصيدته الفارسية لفظ سيم بمعنے الفضة وسنگ بمعنے الحجر مطلعها

اى نگارسنگ دل وى لعبت سيمين عذار ‌‌ ‌‌ مهر تو اندر دلم چون سيم در سنگ استوار

باب الميم

المتدارك بفتح الراء المهملة وكسرها من التدارك هو الالتحاق واصطلاحاً القافية التى توالى حرفان متحركان بين ساكنيها كمنيلے ومنجلے واسم بحر من بحور الشعر استخرجه الاخفش من الدائرة المتفقة اصول اركانه فاعلن ثماني مرات وله اسماء كثيرة كالمحادث والخبب والركض وركض الخيل والشقيق وصوت

الناقوس والغريب وقطر الميزاب والمنشق والمتقاطر والمخترع والمنتظم

المترادف فاعل من الترادف التعاون في التتابع وعندهم القافيه التي ليس بين ساكنيها متحرك بل اجتمعا كالدهور والشهور بالسكون

المتراكب فاعل من التراكب ركوب البعض على البعض واصطلاحا القافية التي بين ساكنيها ثلث متحركات كاخبرهم وانحرفوا وذي سلمي

المتسق فاعل من الاتساق الجمع والترتيب واسم من اسماء البحر المتدارك

المتعدي الظالم وعندهم قافية يتولد فيها بتحريك هاء الوصل الساكنة حرف مد يخل بالوزن وذلك الحرف يسمى بحرف التعدي كقوله ع لما رأيت الدهر جمي حضلهو * باشباع الهاء وقوله ع جاء نيروزنا وانت مرادهو * بالاشباع والفرق بين الخروج والتعدي اخلال الثاني الاول

المتفق فاعل من الاتفاق وعندهم الدخيل الذي التزم تكراره بعينه من قبيل لزوم ما لا يلزم

المتقارب بفتح الراء المهملة ويحتمل كسرها المتدانى واسم بحر من بحور الشعر ويقال له التقارب مستخرج من الدائرة المتفقة اصل اركانه فعولن ثمان مرات

المتكاوس اسم فاعل من التكاوس هو الازدحام والميل ومشي البعير على ثلاث قوائم واصطلاحا القافية التي توالت بين ساكنيها اربع متحركات كاخبرهما

المتمم بصيغة المفعول من التتميم التكميل اي جعل الشيء كاملا وعندهم البيت الوافي من الرمل سلمت اركانه كلها والبيت الذي زيد في مصراعه

الثانی سبب خفیف فزل اعتدال المصراعین

المتواتر فاعل من المتواتر مجیئ شیئ بعد شیئ واصطلاحاً القافیة التی بین ساکنیها متحرك کنفسی وشمسی

المتوفر فاعل من التوفر کون الشیئ وافراً واصطلاحاً بحر من البحور المهملة + مستخرج من الدائرة المؤتلفة ارکانه فاعلاتك بتحریك الکاف ست مرات

المتئد بالضم وشد التاء بعدها همزة مکسورة اسم فاعل من التؤدة الرزانة والتأني وعندهم هو البحر الذي مر ذکره

المثلث مفعول من التثلیث جعل الشیئ ذا ثلاثة ارکان وهو من الشعر ثلاثة مصاریع بحیث لو اخذ من اول کل مصراع بعض کلماته یحصل مصراعاً رابعاً متمماً لها

المثمن مفعول من التثمین جعل الشیئ ذا ثمانیة اجزاء وهو کل بحر من بحور الشعر ارکانه ثمانیة ومن الابیات ما فیه ثمانیة مصاریع.

المثناة بثاء مثلثة ساکنة ثم نون الغناء ویطلقونه علی دوبیت

المثنوي منسوب الی مثنی بمعنی اثنین اثنین وهو عبارة عن الابیات المتحدة الوزن کل بیت منها علی قافیة متغایرة لکن یشترط اتحاد قافیة العروض والضرب من کل بیت وهو الذي یقال له المزدوج

المجتث بالضم وسکون الجیم وفتح المثناة من فوق وتشدید المثلثة مفعول من الاجتثاث الاقتطاع والاستیصال واصطلاحاً بحر من بحور الشعر مستخرجه الدائرة المشتبهة اصول ارکانه عند العرب مس تفع لن فاعلاتن

فاعلاتن مرتين وعند العجم مس تفع لن فاعلاتن اربع مرات

المجرد مفعول من التجريد بالجيم والراء المهملة التقشر والتعرية وعندهم كل بيت ليس فيه خزم بالخاء والزاي المعجمتين

المجردة القافية التي خلت عن التاسيس والردف كنزل ورحل

المجرى بالفتح او الضم ظرف من جرى او اجرى يطلق على حركة الروي المطلق من حركات القافية كاصابا واصابو واصابى ولا يجوز اختلافه

المجزو بشد الواو غير مهموز وبسكونها وبعدها همزة مفعول من الجزء اخذ بعض اجزاء الشيئ وعندهم هو البيت الذي حذف عروضه وضربه فالمثمن يصير مسدسا والمسدس يصير مربعا وهو يقابل الوافى وقيل هو البيت الذي حذف ثلثه فلا يجرى الجزء الا في المسدس

المجمع مفعول من التجميع جمع الدجاجة بيضها في بطنها وعندهم الشعر المختلف المصراعين وزنا وهو معيب

المخترع مفعول من الاختراع الانشاء وهو اسم من اسماء البحر المتدارك

المخمس مفعول من التخميس جعل الشيئ ذا خمسة اركان ومن الاشعار ما كانت مصاريعه خمسة ومبنى قافيتها على قافية المصراع الخامس

المدرج اسم مفعول من التدريج الاخذ قليلا قليلا واصطلاحا البيت الذي اشترك شطراه فى كلمة واحدة فبعضها من اخر الشطر الاول وبعضها من اول الشطر الثانى ويقال له المعقد والمداخل بصيغة المفعول من المداخلة والمدرج ايضا قسم من الاعنات وهو التزام ما لا يلزم

ــأن يلتزم مثلاً فی قافیة القصیدة النونیة فی بعض ابیاتها قبل الردف الباء الموحدة کجبان ولبان وفی بعضها المیم کزمان وامان وهکذا یلتزم

المدمج مفعول من الادماج بتخفیف الدال المهملة وتشدیدها لف الشیئ فی الثوب والدخول فی الشیئ والتستر واصطلاحاً الکلام المتضمن لمعنیین ویطلق علی البیت المدرج ایضاً

المدوّر مفعول من التدویر وهو عندهم شعر او مصراع اذا کتب علی صورة الدائرة یمکن ابتداءوه من ای لفظ من الفاظه او من بعضها ویقال للبیت المدرج ایضاً

المدید فعیل بمعنی مفعول من المد البسط والامهال والجذب واسم بحر من البحور المختصة بالعرب مستخرج من الدائرة المختلفة اصول ارکانه فاعلاتن فاعلن اربع مرات

المراقبة المحافظة والانتظار واصطلحوا علی تجاور سببین خفیفین فی جزء واحد یجوز فیهما زحاف فتجب مزاحفة احدهما دون الآخر فان الزحافین هنا لا یجتمعان ولا یرتفعان کمفاعیلن فیاؤه تراقب نونه فانه ان کف بحذف النون فلا یقبض وان قبض بحذف الیاء فلا یکف فهو بالمراقبة اما مفاعیل اومفاعلن ولا یبقی مفاعیلن سالماً وکذا مفعولات فاؤه تراقب واوه فان دخله الخبن فلا یدخله الطی وبالعکس فهو بالمراقبة اما فعولات او فاعلات المبدل من معولات او مفعلات والمراقبة تحل فی المضارع والمقتضب .

المربع مفعول من التربیع جعل الشیئ اربعة ارکان وهو کل بحر ارکانه اربعة

وایضا نوع من الشعر کالمسمط

المردفة بالضم وفتح الدال المهملة من الارداف والمردوفة من الردف القافیة التی فیها ردف کالغار والعار والحور والنور والجیم والمیم وبتشدید الدال من الترديف هو الشعر المشتمل علی الردیف

المرسل بفتح السین من الارسال الاهمال واصطلاحا یقال للمصمت و سیاتی

المزدوج مفعول من الازدواج معروف وتطلق علی المسمی بالمثنوی عند الاعاجم ومر ذکره وتدخل فی المزدوج المخمسات والمسبعات والاراجیز و غیر ذلك

المزيد ویقال له الزائد هو في اصطلاح العجم حرف یتلو الخروج بلا فاصل بعد تحریکه مثل بستیمش فالشین مزیدا والمیم خروج والیاء وصل والتاء روي وتجب التزامه عندهم

المستزاد مفعول من الاستزادة اي طلب الزیادة وعندهم الشعر الذي زید بعد عروضه وضربه کلام بوزن رکن اورکنین له مناسبة بما قبله بحیث لو حذف ذلك الکلام لا یختل معنی الشعر علی الاکثر وتکون قافیة ذلك الکلام غیر قافیة الاشعار المزیدة علیها

المستطيل الممتد واسم بحر من البحور المهملة استخرج من الدائرة المختلفة ارکانه مفاعیلن فعولن اربع مرات جعل فیه الجزء الاول من الطویل ثانیا والثانی اولا والثالث رابعا والرابع ثالثا وهکذا ولذا سموه مقلوب الطویل وقلما یوجد فیه شعر

المسدس مفعول من التسديس جعل الشيئ ذا ستة اجزاء وهو كل بحر اركانه ستة ونوع من الشعر مصاريعه ستة

المسمط مفعول من التسميط التعليق على السمط وعند ارباب البديع هو الشعر الذي ينقسم على اربعة اقسام كل منها على سجع متحد او ثلثة منها على سجع واحد والرابع على قافية على حدة ويقال له المسجع ومنه قوله

فالحق في افق والشرك في نفق والكفر في فرق والدين في حرم

ويطلق المسمط على ابيات اصل قافيتها في المصراع الاخير منها وهو باعتبار مصاريعه سبعة انواع المربع والمخمس والمسدس والمسبع والمثمن والمتسع والمعشر

المشاكل فاعل من المشاكلة الموافقة واسم بحر مهمل من بحور الشعر مستخرج من الدائرة المشتبهة اركانه فاع لاتن مفاعيلن مفاعيلن مرتين كانه مقلوب القريب

المشطور من الشعر ما يحذف شطر اركانه اي نصفها فيصير المثمن مربعا والمسدس مثلثا

المصراع بالكسر نصف باب البيت وعندهم نصف الشعر

المصرّع مفعول من التصريع هو جعل الباب ذا مصراعين وعندهم من الاشعار ما غيرت عروضه بزيادة ونقص لتساوي ضربه في الروي ويطلق على المطالع

المصرع الكامل هو البيت الذي كل مصراع منه مستقل في افادة معناه ليس محتاجا فيها الى المصراع الثاني

المصمت مفعول من الاصمات او من التصميت وهو الاسكات واصطلاحا البيت الذي خالفت عروضه وضربه في القافية

المضارع بكسر الراء المشابه واسم بحر من بحور الشعر مستخرج من الدائرة

المسمط بالفتح قرائت ١٢

المشتبهة اصول ارکانه عند العرب مفاعيلن فاع لاتن مفاعيلن مرتين وعند العجم مفاعيلن فاع لاتن اربع مرات

المطرد فاعل من الاطراد وهو الاتباع ويطلق على البحر المهمل المسمى بالمشاكل الذي مر

المطلع بفتح اللام وكسرها موضع ظهور الشمس والكواكب واصطلاحًا هو اول بيت من الغزل او القصيدة مقفى المصراعين ويقال له المصرع بتشديد الراء

المعاقبة هي المناوبة من العقبة بالضم النوبة واصطلاحًا تعاقب سببين خفيفين فى ركن او ركنين يجوز فيهما زحاف فسلما ساكناهما عنه او ساكن احدهما فالزحافان لا يجتمعان ولكن يرتفعان كمفاعيلن ان قبض باسقاط الياء فلا يكف بحذف النون وان كف فلا يقبض ويجوز سلامته من الزحافين وكذا فاعلاتن فاعلن ان كف فاعلاتن فلا يخبن فاعلن وان خبن فاعلن فلا يكف فاعلاتن ويجوز سلامتهما من الزحافين وتحل المعاقبة في المجتث والرمل والمديد والهزج والخفيف والكامل والوافر والمنسرح والطويل

المعتدل فاعل من الاعتدال التناسب واصطلاحًا كل بيت عروضه و ضربه متحد الركن فان كانت العروض مستفعلن مثلا فالضرب كذلك ويطلق على البيت الذي يستوفى اركان دائرته كلها

المعتل بشد اللام المريض وعندهم العروض والضرب المخالفان للحشو فى السلامة والتغير والمصراع الذي فيه العروض والضرب بهذه الصفة

المعرى مفعول من التعرية تجريد الثياب واصطلاحًا هو كل جزء سلم عن التغير بالزيادة مع جوازها فيه وهو فى الحقيقة اسم الضرب لانها ليست

عروض يوجد فيها التغير بالزيادة فلذا قال بعضهم المعربي كل ضرب سلم من علل الزيادة مع جوازها فيه

المعقد بصيغة المفعول من التعقيد الغامض من الكلام واصطلاحا هو البيت الذي لا ينفصل مصراعه الاول عن الثاني لفظا بل يكون بعض الحروف من لفظ واحد عروض المصراع الاول وبعضها ابتداء المصراع الثاني

المقتضب بفتح الضاد المعجمة المقتطع واصطلاحا بحر من البحور المختصة بالعرب مستخرج من الدائرة المشتبهة اصول اركانه مفعولات مستفعلن مستفعلن مرتين ويطلق على جناس الاشتقاق

المقطع ظرف من القطع هو آخر بيت تختم به القصيدة والقطعة والغزل

المقعد مفعول من الاقعاد بالقاف والعين المهملة وهو من به داء يقعده وعندهم بيت يصح وضع كل مصراع منه مقام الآخر حيث لا يفسد المعنى بانقلاب الوضع

المقفى مفعول من التقفية اتباع الاثر واصطلاحا البيت الذي تساويا عروضه وضربه بالقافية بلا تغير بزيادة ونقصان

مقلوب الطويل اسم بحر من البحور المهملة الذي سموه بالمستطيل وقد مر

المكانفة هي المعاونة واصطلاحا تجاور سببين خفيفين في جزء واحد سلما معا او زوحفا معا او سلم احدهما وزوحف الآخر كمستفعلن سالما وفعلتن فيه مخبونا مطويا ومفاعلن فيه مخبونا فقط ومفتعلن فيه مطويا فقط وهكذا مفعولات سالما وتعلات فيه مخبولا وفعولات مخبونا وفاعلات مطويا

وتحمل المكانفة فى البحر السريع والمنسرح والبسيط والرجز

الممتد مفعول من الامتداد الانبساط والانجذاب و آسم بحر من البحور المهملة وهو مقلوب المديد وسموه عميقا وقدم

المنتظم مفعول من الانتظام وهو آسم من اسماء البحر المتدارك

المنتقص مفعول من الانتقاص او فاعل وهو الذي فيه نقصان وعندهم كل عروض وضرب وقع فيه تغير جائز بنقص

المنسرح بكسر الراء المهملة من الانسراح السهولة والمفارقة وآسم بحر من بحور الشعر مستخرج من الدائرة المشتبهه آصول اركانه عند العرب مستفعلن مفعولات مستفعلن مرتين وعند العجم مستفعلن مفعولات اربع مرات

المنسرد فاعل من الانسراد من السرد اتيان الحديث بالتوالى وآسم من اسماء البحر الشاكل الذي مر انفا

المنهوك مفعول من النهك الضنى والهزال وعندهم من الابيات ما حذف ثلثيه وبقى ثلثه فهو ثنائى

المواليا بفتحتين وكسر اللام وتشديد الياء بعدها الف على صيغة الجمع المضاف الى ياء المتكلم ويقال فيه الموال بتشديد الواو نوع من الفنون السبعة الموزونة اركانه مستفعلن فاعلن مستفعلن فاعل بسكون اللام مرتين

الموزون كلام طابق بحرا من البحور او كالبحور

المؤسسة القافية التي فيها حرف التاسيس كالجاهل والكاهل

الموشح مفعول من التوشيح التقليد بالوشاح وعندهم هو صنف من الفنون

ح قيل في وجه تسميته ان هارون الرشيد لما قتل جعفر البرمكي امر ان لا يرثى بشعر فرثته جارية بكلام من هذا الوزن و صارت تقول يا مواليا كذا في الارشاد الشافي شرح الكافي في علمي العروض و القوافي لابي الشرف محمد بن حسين الانصاري اليماني عفى الله عنه

السبعة الموزونة وأركانه مختلفة منها مستفعلن فاعلن فعيل بسكون اللام مرتين ومنها فاعلاتن فاعلن مستفعلن فاعلن مرتين ويطلق على بيت ذي قافيتين اذا وقف على احدى قافيتيه يبقي الشعر صحيحا مستقيم الوزن

الموصولة القافية التي فيها حرف وصل كوصلا ورحلا ووصلوا ورحلوا ووصلي ورحلي

الموفور الشيئ التام واصطلاحا كل ركن سلم من الخرم بالراء المهملة مع جواز كفعولن ومفاعيلن

باب النون

النائرة فاعلة من النوار بالكسر النفرة وعند الاعاجم من حروف القافية حرف يتلو المزيد ويقال النائر بحذف التاء وهو واجب الالتزام عندهم مثل اوردستمت وبردستمت فالتاء الاخيرة نائرة والميم مزيد والتاء قبلها خروج والسين وصل والدال روي والراء قيد

النتفة بضم النون وفتح التاء المثناة الفوقانية قبل الفاء من ينتف من العلم شيئا ولا يستقصيه وبسكون التاء ما تنتفه باصبعك من النبت وغيره وعندهم عبارة عن بيتين او ثلاثة ابيات متحدة الوزن وهي تقابل اليتيم اي البيت الواحد وتطلق على الرباعي والقطعة وغيرهما

النحر بحاء وراء مهملتين اعلى الصدر وطعن البعير واصطلاحا من العلل هو اسقاط السببين من اول الركن مع الكسف اي اسقاط المتحرك الثاني من الوتد المفروق والركن منحور فبالنحر يبقى مفعولات لا ويبدل بفع

النسيب الرقيق وهو اسم للشعر ونسيب ناسب كشعر شاعر

النفاذ بالذال المعجمة جواز الشيئ عن الشيئ والخلوص منه وقيل بالدال المهملة الانقضاء والتمام واصطلاحًا من حركات القوافي حركة هاء الوصل كحملها و حسنهو ونعليهي وهو واجب الالتزام وعند العجم حركة الخروج والمزيد والنائرة ايضا تسمى نفاذا

النصب التطاول وعندهم شعر استكمل اجزاء بحره وخلا عن السناد القبيح

النقص بالقاف والصاد المهملة الخسران في الحظ وعندهم زحاف مزدوج هو اجتماع العصب اي اسكان الحرف الخامس المتحرك مع الكف ايے حذف الحرف السابع من الركن والركن منقوص ولا يدخل الا في مفاعلتن فيبقى مفاعلت بسكون اللام ويبدل بمفاعيل

النهك الضعف والضنى واصطلاحًا حذف ثلثى افاعيل البحر وابقاء الثلث منه والبحر منهوك

باب الواو

الوافر الغنى والمتاع الكثير الواسع واسم بحر من بحور العرب مستخرج من الدائرة المؤتلفة اصول اركانه مفاعلتن ست مرات

الوافي التام والكثير ومن الابيات ما استوفي اركان دائرته من العروض و الضرب وغيرهما اي ما كان عدد اركانه مساويا لعدد دائرته سواء كانت سالمة كلها او متغيرة بعضها وقيل هو البيت الذي اجزاؤه تامة ايے سالمة

فالمجزو والمشطور والمنهوك اذا اسلمت اجزائها من التغير تكون وافية

الوتد بكسر التاء الفوقية وفتحها وسكونها والود بابدال التاء دالا وادغامها في الدال هو الخشبة التي تركز في الارض لربط حبل الخيمة وغيرها واصطلاحا اللفظ المؤلف من ثلاثة احرف متحركان وساكن فان كان الوسط ساكنا فوتد مفروق كفاع من فاع لاتن وتفع من مس تفع لن وان كان الثالث ساكنا فوتد مقرون ومجموع كمفا من مفاعيلن وعلن من فاعلن ومتفاعلن ومستفعلن ويجمع على اوتاد ومن الاعاجم من ابدع قسما ثالثا وسماه وتدا مجمعا بتشديد الميم الثانية وعرفه بانه لفظ مؤلف من اربعة احرف الاولان منها متحركان والاخران ساكنان مثل بهار وغبار .

الوزن معروف وعندهم هيئة حاصلة للكلام من نظام ترتيب الحروف والحركات والسكنات المتناسبة للاركان عددا ومقدارا

الوصل هو الاتصال واصطلاحا من حروف القافية حرف مد ولين بعد الروي المتحرك بلا فصل سواء نشأ من اشباع حركة الروي او كان غير ذلك ويجب التزامه والقافية التي فيها الوصل تسمى موصولة مثل العتابا وضربا والخيامو وضربوا ويدعي واضربي او هاء ساكنة او متحركة بعد الروي كحمزه وضربه وسلطانيه وكارها وعند البعض النون بعد الروي ايضا نحو المخترقن والاعاجم لا يخصصونه بحروف المد واللين بل حصره بعضهم في ستة احرف التاء والدال المهملة والشين المعجمة والميم والهاء والياء التحتانية ومنهم من زاد عليها حروف التصغير

والنداء وعلامة المصادر والجمع

الوفور الكثرة والتمام واصطلاحا سلامة الركن من الخرم مع جوازه فيه وقيل سلامة الصدر من الزحاف ويسمى ذلك الركن موفورا

الوقص بالقاف الساكنة والمتحركة والصاد المهملة مكسر العنق واصطلاحا زحاف مفرد هو حذف الحرف الثاني المتحرك من الركن وقيل زحاف مزدوج باجتماع الاضمار اي اسكان الثاني المتحرك مع الخبن اي اسقاط الثاني الساكن وهو لا تطويل لا طائل تحته وما فيه الوقص موقوص ولا يكون الا في متفاعلن فيصير مفاعلن

الوقف بتقديم القاف على الفاء القيام والسكون واصطلاحا من العلل هو تسكين الحرف الاخر من الوتد المفروق الركن الواقع في اخر المصراع وذلك الركن موقوف ولا يكون الا في متفعولات لانه ليس سواه ركن من الاصول والفروع في اخره وتد مفروق

باب الهاء

الهتم بالمثناة من فوق انكسار الثنايا من اصولها وعند ابن قيس العجمي عبارة عن الزلل هو اجتماع الحذف اي اسقاط السبب الخفيف من اخر الركن مع القصر اي حذف ساكن السبب الخفيف وذلك الركن اهتم فبه يصير مفاعيلن مفاع بحركة العين وينقل الى فعول

الهزج بفتح الزاء المعجمة تردد الصوت وترنمه واسم بحر من بحور الشعر مستخرجه الدائرة المجتلبة اصول اركانه عند العرب مفاعيلن ست مرات وعند العجم ثمان مرات

باب الياء من تحت

اليتيم بتاء فوقانية مكسورة بين يائين الفرد وكل شيئ يعز نظيره وعندهم بيت واحد ليس معه بيت آخر موازن له ويقال له الفرد والفذ

خاتمة في الدوائر الخمس وكيفية فك البحور منها

الدائرة الاولى المختلفة وهي مثمنة الاجزاء تتركب من ركن خماسي وهو فعولن وركن سباعي وهو مفاعيلن وتخرج منها خمسة ابحر بعضها مستعمل وبعضها غير مستعمل ١ الطويل وفكه من وتد فعولن فاركانه فعولن مفاعيلن اربع مرات و ٢ المديد وفكه من سببه الخفيف فاركانه فاعلاتن فاعلن اربع مرات و ٣ مقلوب الطويل وهو غير مستعمل وفكه من وتد مفاعيلن فاركانه مفاعيلن فعولن اربع مرات و ٤ البسيط وفكه من اول سببه فاركانه مستفعلن فاعلن اربع مرات و ٥ العميق وهو غير مستعمل وفكه من ثاني سببه فاركانه فاعلن فاعلاتن اربع مرات وهذه صورتها + +



الدائرة الثانية المؤتلفة وهي مسدسة الاجزاء وترتيب من ركن واحد سباعي وهو مفاعلتن وتخرج منها ثلثة ابحر الوافر وفكه من وتد مفاعلتن فاركانه مفاعلتن ست مرات والكامل وفكه من سببه الثقيل اعني عل فاركانه متفاعلن ست مرات والمتوفر وفكه من سببه الخفيف اعني لن فاركانه فاعلاتك بالكاف المتحركة ست مرات

وهذه صورتها ❊



الدائرة الثالثة المجتلبة وهي مسدسة الاجزاء عند العرب ومثمنتها عند العجم تترتب من ركن واحد سباعي وهو مفاعيلن وتخرج منها ثلثة ابحر الهزج وفكه من وتد مفاعيلن فاركانه مفاعيلن ست مرات والرجز وفكه من اول سببه الخفيف اعني عي فاركانه مستفعلن ست مرات والرمل وفكه من سببه

الثانى اعنى لن فاركانه فاعلاتن ست مرات **وهذه صورتها**



الدائرة الرابعة المشتبهة وهى مسدسة الاجزاء تتركب من ركن سباعي مكرر ذي وتد مجموع وهو مستفعلن وركن سباعي اخر ذى وتد مفروق وهو مفعولات وتخرج منها تسعة ابحر بعضها غير مستعمل السريع وفكه من السبب الخفيف الاول من مستفعلن الاول فاركانه مستفعلن مستفعلن مفعولات مرتين والجديد وهو غير مستعمل وفكه من سبب الخفيف الثانى فاركانه فاعلاتن فاعلاتن مس تفع لن مرتين والقريب وهو مختص بالعجم وفكه من وتده اعنى علن فاركانه مفاعيلن فاع لاتن مرتين والمنسرح وفكه من السبب الخفيف

الاول من مستفعلن الثانی فارکانه مستفعلن مفعولات مستفعلن مرتین والخفیف وفکه
من سببه الخفیف الثانی فارکانه فاعلاتن مس تفع لن فاعلاتن مرتین والمضارع
وفکه من وتده فارکانه مفاعیلن فاع لاتن مفاعیلن مرتین والمقتضب فکه من السبب
الخفیف الاول من مفعولات فارکانه مفعولات مستفعلن مستفعلن مرتین والمجتث فکه
من سببه الثانی فارکانه مس تفع لن فاعلاتن فاعلاتن مرتین والمشاکل وهو غیر مستعمل
وفکه من وتده المفروق اعنی لات بالتاء المتحرکة فارکانه فاع لاتن مفاعیلن مفاعیلن مرتین

وهذه صورتها



الدائرة الخامسة المتفقة ويقال لها المنفردة وهي مثمنة الاجزاء تتركب من ركن واحد خماسي هو فعولن ويخرج منها بحران المتقارب وفكه من وتد فعولن فأركانه فعولن ثمان مرات والغريب وهو غير مستعمل وفكه من سبب فاركانه فاعلن ثمان مرات وهذه صورتها



اعلم ان فى هذه الدوائر الخمس ٥ اشارة الى حرف متحرك ا اشارة الى حرف ساكن فهذه الصورة ٥ا تشير الى سبب خفيف وهذه ٥٥ الى سبب ثقيل وهذه ٥٥ا الى وتد مجموع وهذه ٥ا٥ الى وتد مفروق فافهم + +

تمت

الرسالة المسماة بالتوجيه الوافى بمصطلحات العروض والقوافى فى سبع خلون من شهر صفر سنة ١٢٩٩ من هجرة خير البشر عليه الصلوة والسلام وعلى اله الكرام واصحابه العظام

خاتمة الطبع

من انشاء السيد العلامة والنبيل الفهامة الاديب بن الاديب واللبيب ابن اللبيب الحسيب والنسيب السيد نور الحسن خان ابن سيدنا ومولانا ابو الطيب السيد النواب صديق الحسن خان صاحب بهادر ادامهما الله بالعز والتفاخر

اهلا الحمد من لا يستحق الحمد سواه وسهلا بالصلوة والسلام على سيدنا محمد مصطفاه دعاء وثناء على الله وصحبه ومن لم يتبع هواه وبعد تم طبع هذه الرسالة وينع ثمر ختامها بالعجالة التي جاد بها طبع الطباع الوقاد وجود نقدها صير في الخاطر النقاد من فاق الاقران بالفضل العلي والشرف الجلي المولوي ابو حامد محمد يوسف علي حماه الله عن النوائب وحباه باكمل المواهب على حسب اقتراح الشيخ الشاب الصالح ابي الشرف محمد ابن حسين الانصاري اليماني بلغه الله كل الامال و الاماني وكان طبعها باشارة من اشارته ممتثله ومحاسنه ممثله اعنى به السيد الجليل العالي الالقاب نواب والاجاه امير الملك محمد صديق حسن خان صاحب بهادر جعل الله فاتحته وخاتمته بالحبور والتفاخر فبادر الخان الرفيع الشان محمد عبد المجيد خان مهتم المطابع الرياسية في بلدة بهوپال المحمية الى صناعة طبعها ورشاقة وضعها بكتابة الراقم مزين الرقوم والاشباح الحافظ امان الله خان حفظه الله عن جميع الاتراح وبتصحيح مؤلفها السامي الاسم في اواخر سنة ١٢٩٠ الهجرية

حتى تم زبرها و اتى نظمها و نثرها فى اوائل شهر صفر سنه ١٢٩٩ القدسيه وتجلى
في مجالى المدارس البهيه تقبل الله هذا العمل من جميع هولاء وصححه قبولا بين
جماعة العلماء و بالله التوفيق وبيده ازمة التحقيق + + + +

صورة ما طرزه مقرظا العزيز الحبيب الاديب اللبيب العالم الالمعي الفاضل
اللوذعي المقتنص شوارد المعقول والمنقول بيد طولى و باع رحيب
والمتفحص عن غوامض الفروع والاصول بقريحة متوقدة وذهن مصيب
محب العلم وذويه ومحبوب الفضل وبنيه المشار اليه بالبنان القاصي والداني ابو
الشرف محمد بن الشيخ حسين الانصاري الحديدي اليماني لا زال عارجا معارج
الكمال بعون الله ذى المعارج المتعال

نحمد من منّ علينا بنعمه الوافره و اسدى الينا الاءه المتكاثرة المتواتره ونصلي ونسلم
على نبيه الامين وآله الغر الميامين واصحابه هداة المسلمين والتابعين لهم
باحسان الى يوم الدين **امابعد** فيقول العبد الحقير الجاني ابو الشرف
محمد بن حسين الانصاري اليماني لما سالت من مولاي الارشد ومرشدي العلامة
الامجد مربي الطالبين محط الراغبين الشيخ الفاضل الكريم والعلامة الكامل
المعظم من افتخر به دهره وتباهى به عصره خليل زمانه ومهلهل اوانه سكاكى
البيان والمعاني وجرجاني زمانه الثاني **شعر**

اعنى به الفاضل النحرير حجتنا يوسف علی دام فی عز وفی دعة
حال قرأتی علیه الارشاد الشافی فی علمی العروض والقوافی وورود منهل افلد
الصافی، اذ هو شفاء الغلیل، لا سیما فی علم الخلیل، فقد تخرج به طلابه وضربت
به اوتاده وارتبطت اسبابه جمع رسالة جامعة لاصطلاح علمی العروض والقوافی
فاسعفنی بمطلوبی اذ کان ذلک اعظم مرغوبی وسماها بالتوجیه الوافی بمصطلحات
العروض والقوافی، وانی لما طالعتها ولاحت لی بدائع بیانها، واستنارت لی شموس
التحقیق من تبیانها، واقتطفت ثمار الحکم من افنانها الفیتها سفرا موضوعا قلما
اتفق لاحد وتأتی ومؤلفا مطبوعا لا تری فیه عوجا ولا امتا حاز من الاجادة فی
اداء الافادة الید الطولی وجر من التحصیل ذیلا، وتضوعت من عرفه نواسم التفان
نهارا ولیلا، لو تامله ضریر لعاد بصیرا، و بناظریه قریر العین مسرورا. **شعر**

کتاب لو تامله ضریر — لعاد کریمتاه بلا ارتیاب

ولو مرت حواملہ بقبر — لعاد المیت حیا فی التراب

ولا غرو فمؤلفه غذی بلبان الفضل ولیدا، وعد لبیدا اذا قیس به بلیدا، رقت
فی جید دهره قلادة الاوصاف وتحلت بعذب مدائحه افواه الرواة من سائر
الاطراف، حتی تهادته الدول، تهادی لذید الکری للمقل، فهو الذی علی الاکباد
من قطر الندا، والذ فی افواه الاجفان من کحل الکری **شعر**

فالکون اما ناطق فمعظم — حرماته اوصامت فمسبح

وهو الان فی منعة مؤسس مدارس العلوم المنطوق منها والمفهوم، واسطة
العقد الثمین، الذی تلقی رایة الدرایة بالیمین، ذی الذکاء الذی راق خلقا

وتتبعا حاز الفوائد التي عمرت من محاسن الكلام ربعا، بدر الكمال الزاهر الذي
افتخر به الزمن الآخر، السيد الكامل الهمام، والنبيل الذي من ام سوحه لا يضام،
اعني حضرة ليث النزال، وغيث النوال، وبهجة الايام والليال، وتاج المحاسن
والكمال، الحسيب النسيب، اللوذعي اللبيب، نادرة الزمان، نتيجة الملوان، مولانا
ابو الطيب **نواب والا جاه سيد محمد صديق حسن خان صاحب بهادر**
ادامه الله بالعز والاقبال والتفاخر، لا برحت ايامه بوجوده زاهرة، وبعبير الثناء
عليه عاطرة، هذا ولما افرغت اعني رسالة شيخنا الموصوف في قالب الطبع البهي
وحلت من اصطلاحات ارباب اهل الفن ما ظهر وخفي، قرضت عليها بابيات
ابيات بجارية على جوار عربيات، تقبل اقدام صاحب الاصطلاحات وتنشد وتقول لكل من حاز رتب

احقاق درام عقود جمان … ام هذه وابيات سحر بيان
ام ذي الغواني اللابسات قلائدا … علقا ثمينا غالي الاثمان
ياحبذا العلق الثمين مرصعا … بجواهر الياقوت والمرجان
ام معجزات في الورى ظهرت فقد … خضعت لها البلغاء ذوو العرفان
لا بل قواف بالعروض تزينت … فجلت بطلعتها صدا الاذهان
تاليف حبر فاضل متفنن … بحر خضم ماله من ثاني
بحر الحقيقة والطريقة والتقى … استاذنا المفضال عالي الشان
اعني به بالحامد الشهم الذي … جمع الفضائل يوسف التبيان
علامة المعقول والمنقول من … احيا لذكر السعد والجرجاني
ان جال في علم البيان فماهر … بفصاحة وبلاغة ومعاني

اما المعاني فهو بيت قصيدها ... ذو فكرة وقادة وبيان

او خاض في بحر العروض ونحوها ... فتراه فيها فارس الميدان

جمع العروض مع القوافي ناثرا ... بدقيق فكر صائب الامعان

فاتى به سفرا صغير الحجم حا ... وي الاصطلاح بعيده والداني

ناهيك من سفر عظيم قد حوى ... بحرين زخارين يلتقيان

ولقد تنافست الافاضل فيه اذ ... نظروه مشيرا بدرجان

لما راه سيد العلماء بل ... تاج الفخار وقدوة الاعيان

من قد تباهى عصره بوجوده ... ذي الفضل والافضال والاحسان

نال الرياسة بالسيادة والعلا ... والعز والاقبال والعرفان

ذي رتبة ما حازها كسرى ولا ... كانت لملك من ذوي التيجان

اعني امير الملك طال بقاؤه ... هو في الورى كالروح في الابدان

نجل الاماثل والاماجد من سما ... قدرا على كسرى انوشروان

ابن النبي المصطفى من هاشم ... فخر القبائل من بني عدنان

رب الفضائل والفواضل والحجى ... خدان المكارم قرة الاعيان

قال درجوه قالب الطبع البهي ... ليشيع في الامصار والبلدان

يا حامي الدين الحنيف بصارم ... وبقالب بساعد وجنان

ومسائل ولطائف وظرائف ... وحقائق وسواطع البرهان

اهدى ابو شرف اليك قلائدا ... منظومة كقلائد العقيان

مثل الاديب الندب اهدى درة ... مجلوة فيها شفاء العاني

توجیه افجذا وسم لها	شاد العروض والقوافي باني
لما انتهى تاليفه متجليا	وجلا بطالعته صدى الاذ[هان]
ادخت فيه في العروض فوائدا	فاظفر بها تحظى بنيل اماني
ثم الصلوة على النبي محمد	مع آله والصحب والاعوا[ن]
ما سح مزن او ترنم صادح	او حن مشتاق الى الاوطا[ن]

قاله بفمه ونمقه بقلمه العبد الحقير الجاني ابو شرف محمد بن
الانصاري اليماني عفى الله عنه لخمس خلون من صفر سنة تسع وتسعون من المائة الثا[لثة]

قطعات تاریخ تالیف نسخهٔ توجیه وافی در مصطلحات عروض وقوافی از نتائج طبع ناظم نظم در[ر]
شاهد سخن را کرسی نشان خامهٔ جادو علامه آتش بمداد بلاغت سیراب حافظ محمد عبد ا[...]
متخلص بشاداب زاد و بومش دارالاقبال بهوپال است وبسا زیرک ملازمت آستانه ملکهٔ آفا[ق]

رقم کرد چون یوسف مصر معنی	درین وقت مسعود توجیه وا[فی]
کلید در گنج نظم ست بیشک	بطرز بدیع وعبارات شافی
بتاریخ تالیف آن گفت هاتف	بشاداب زیب عروض وقوا[فی]
	۱۲ ۹۸

ولہ دیگر

چو استاد من یوسف مصر دانش	شه کشور علم وفضل نوا[ب]
خداوند اقلیم فهم وفراست	جهانگیر ملک مضامین رنگ[ین]
برخسار تصنیف مالیده غازه	پی رونق وزینت وزیب وتز[یین]
باکناف عالم در افتاد صیتش +	فلک آفرین وملک کرد تحس[ین]
بدل فکر سال ختامش در آمد	بگفتم هجوم عبارات شیری[ن]
	۱۲ ۹۸





